

 **TAGDUDA TAZZAYRI TAMAGDAYTTAΓERFANT**

 **AΓLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN**

**TASDAWIT N WAKLI MUḤEND ULḤAǦ - TUBIRET**

**TAMAZDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN**

 **AGEZDU N TUTLAYT D YIDLE N TMAZIΓT**

****

 **Akatay n Master**

 **Taɣult : Tasekla**

 **Asentel**

**Tasleḍt n tsiwelt deg**

**wungal “ Tamurt yeččan arraw-is ” N Lahdir Sid Ali**

**Sɣur tinelmadin: s lmendad n massa:**

* Yahiaoui Sara  **Dr: ΣISAWI Ḥasiba**
* Amhir Oum Elkheir

 2021-2022



* Tanemmirt tameqqrant i massa ***Aissaoui Hassiba*** i aɣ iɛawnen, i aɣ-iwelhen, seg imi nebda amahil-agi armi d tagara-s.
* Tanemmirt i wid akk i aɣ-iɛawwnen deg umahil-agi nteɣ ama d imeddukal d temeddukal yal yiwen s yism-is.
* Tanemmirt i wid akk ara yeɣren amaḥil-agi.

* Tanemmirt I wid akk i ḥemmlen tamaziɣt, i qedcen fell-as.



***Ad buddeɣ tazrawt-a :***

* ***I Yimawlan-iw ɛzizen ad yessiɣzef Rebbi deg leɛmer-nsen.***
* ***I weltma, Asma d urgaz-is d mmi-s Yani, d weltma Assia***
* ***I gma Ali***
* ***I ɛemumi d xwali***
* ***I twaculet-iw s umata***
* ***Temdakelt-iw ɛzizen Hayat***
* ***I temdukal-iw***
* ***I yimaziɣen akk anda ma llan***

 ***Yahiaoui Sara***

****



***Ad buddeɣ tazrawt-a :***

* ***I Yimawlan-iw ɛzizen ad yessiɣzef Rebbi deg leɛmer-nsen.***
* ***I urgaz-iw aɛziz d twacult-is***
* ***I weltma Nadjat d urgaz-is , d watmaten-iw Hicham d Bislam***
* ***I tnuḍt-iw Massiva***
* ***I ɛmumi lad*ɣa *ɛemmi Sliman i xwali***
* ***I twaculet-iw s umata***
* ***I Temdakelt-iw ɛzizen Sara***
* ***I temdukal-iw akk***
* ***I yimaziɣen akk anda ma llan***

 ***Amhir Oum Elkheir***

 **Aɣawas**

**Aɣawas**

**Tazwert tamatut ………………………. ….**11-14

**Ixef amezwaru:Tasensiwelt d kra n yiferdisen**

**Tazwert**

**1-**Tabadut n wungal …………………………………..16

 1-2-ungal γur kra n yinagmayen ……………………16-17

 1-3- Amezruy n wungal ……………………………17-20

**2**-Awal γef ungal Tamurt yečč*an* arraw-is ……………20-21

 2-1- Askan n wungal…………………………………20

 2-2- Tameddurt n umaru ……………………………..20

 2-3- Agzul……………………………………………..21

**3- Tabadut n tsiwelt** ……………………………………21

**3**-1-**Tabadut n tsensiwelt**……………………………….22

 3-1-1-iferdisen n tsiwelt …………………………..........22

* Ullis…………………………………… …………23-24
* -tabadut-is……………………………… ……….23
* -Taγessa n wullis ………………………………..23
* Tuddsa n wullis ………………………………….24
* Tahkayt ………………………………………….25-26
* Tugzimin ……………………………………….25
* Asuddes…………………………………………25
* Asuddes n tugzimt ……………………………..26
* Takerrist ……………………………………….26
* Iwuddam ………………………………………27-29

 Tabadut …………………………………………..27

 Tawuri n yiwudam …………………………..28-29

 Azenziγ amesgan ………………………………..29

**3-2-tigejda n tsiwelt …………………………………**29-31

**3-2- 1-Amsawal……………………………………………**29

 **Iswiren n umsawal** …………………………30-31

* Amsawal agensay………………………………30
* Amsawal aniri …………………………………30
* Amsawal awadem …………………………….31

**3-2-2- Amsiwel …………………………………………...**31

**3-3-Assaγ ger umsawal d umsiwel ………………………**32

 **3-4- Iswiren n tsiwelt …………………………………….**32

 **Akud n tsiwelt ……………………………………….**32

 **Tiremt n tsiwelt …………………………………….**32

**3-5- Adeg ……………………………………………….…**34

**3-6- Akud ………………………………………………**35-36

* Amsedfer n wakud ……………………………………35
* Akud agensay………………………………………….36
* Akud aniri **……………………………………………..**36

**3-7-Aglam ………………………………………………….**37

**Ixef wis sin: Tasleḍt n tsiwelt deg wungal** “ **Tamurt yeččan arraw-is ”**

**Tazwert …………………………………………………………** 39

**1-Ahric n teḥkayt ………………… …………..**39

* **tigawin …………………………… ……….**39-47

 1-2-Takerrist …………………………………..48-49

 1-3-Ullis ………………………………………50

 1-3-1-Azenzigh n wullis ………………….50-53

**2-Tasledt n yiwudam ………………………..**54

2-1- Iwudam igejdanen **………………………**54-56

 2-2- Iwudam innadayen **………………………**56-57

 **3-Ahric n tsiwelt………………………………**57

3-1-Imsawalen yellan deg ungal ¨ Tamurt yeččan arawis ……………………………………………………….58-61

 3-2-Aglam n tesiwlt deg ungal ¨ Tamurt yeččan arawis ¨……………………………………………………..61-67

 3-3-Tasledt n tsiwelt deg ungal ¨ Tamurt yeččan arawis …………………………………………………………67

 3-3-1-Tasiwlt deg ungal ¨ Tamurt yeččan arawis ……..........................................................................67-69

 3-4-Amsiwel……………………………. ……..69-70

 3-5-Tiḥekayin yellan deg ungal ¨ Tamurt yeččan arawis ¨……………………………………………………70-71

 3-6-Adeg………………………………… ……71-73

 3-7-Akud…………………………………………73

 3-7-1-Akud aniri …………………………………74

 3-7-2-Akud agensay………………………. .……74

**Tagrayt………………………………………….....**75

**Tagrayt tamatut …………………………………………….**77-79

**Amawal ………………………………………………………….**81-83

**Tiγbula …………………………………………………………**85-86

**Tazwert**

 **Tamatut**

**Tazwert Tamatut :**

 Tasekla d lsas n lebni n yinumak ittezririgen ɣef yissafen n tussna, tettawi lewhi deg tudert n umda, tasekla d agerruj, d asafu n tafat; wa yettak-it i wayeḍ , tettawi-d ɣef tmetti, ɣef leɛwayed-is, tettawi-d diɣen ɣef yimdanen d wassaɣen yettilin garasen, akked wassaɣen yellan gar tmettiyin.

 Tasekla tamaziɣt tatrart temgarad ɣef tsekliwin n umaḍal ama deg yisental neɣ deg usnerni d wusnulfu . tettnerni seg tallit ɣer tayeḍ. Seg wasmi i d-ban tira , tewwi-d amaynut aladɣa deg wayen yerzan tasrit; anda i d-nulfant waṭas n tewsatin am wungal, amezgun yuran, tullist…atg.

 Maca tawsit n wungal , teṭṭef amḍiq ameqqran deg uḥric-a n tsekla yuran s tmaziɣt ; imi d tin i d-yettawin sumata ɣef tmetti d tudert n umdan ;  alarmi d aseggas n 1981 , i d-yeffeγ wungal amezwaru s teqbaylit ,  xas ulamma , aẓar n wungal n teqbaylit yettuγal γer yiseggasen n 1940 , asmi i yura Belɛid At Ʃli ungal-is “Lwali n udrar” i d-ssuffγen yimrabḍen irumiyen deg useggas n 1946 maca ungal amezwaru n teqbaylit i d-yeffγen s talγa n wungal s wudem aḥeqqi d “Faffa” i yura Racid Ʃellic , yeffeγ-d deg useggas n 1981 ; deg useggas n 1983, yerna-d ungal-nniḍen i wumi isemma “Asfel» , deg useggas-nni kan , Saɛid Saɛdi yessuffeγ-d ula d netta ungal-is i wumi isemma “Askuti” , tuɣal tsekla tamaziɣt tenǧǧer abrid-is yall aseggas tteffɣen-d yidlisen ama d ungalen ama d tamedyazt neɣ dayen nniḍen yuɣal udlis umaziɣ yeɣlef amḍiq-is gar yedlisen yuran s tutlayin nniḍen .

 Deg yiseggasen n 1990 ɣer tizi n wassa , deg wayen id - yenna SALHI.Mohend Akli “Aṭas n wungalen i d-yeffɣen . Ṭṭfen adeg ameqqran deg tmekarḍit , wwin-d ɣef waṭas n yisental gar-asen ad d-nebder Brahim Tazaɣart, Saɛid Saɛdi, Amar Mezdad, Salem Zinya yefkan amkan i wungal s teqbaylit”[[1]](#footnote-2) .

 Tazrawt-nnteɣ, ad t -nexdem ɣef tesleḍt n tsiwelt i wungal i yura umaru aqbayli lahdir Sid Ali i wumi isemma “*Tamurt ye*čč*an arrawis”* deg useggas n 2019 ,d ungal –is wis sin ungal-a d taḥkayt id yettawin ɣef lhif iyesɛeda ɛemran d tewacult –is d lihala n yal tawacult taqbaylit tadzayrit sumata .

**Afran n usentel :**

Nefren ad naxdem tasleḍt n tesiwelt deg ungal n *Tamurt ye*čč*an arrawis* n Lahdir Sid Ali acku tamuɣli -nnteɣ tamzwarut tusad ɣef uzwel d win iɣen-d-ijebd-en nebɣa anezer ugar fell-as . nefren asntel n tesiwelt acku tizrawin id-yellan fell-as drus , daɣen nebɣa ad asnaxdem tazrewt i wungal agi acku damaynut ulac win yexadmen fell-as tizrawin .

**Iswi n umahil :**

* Nebɣa ad nexdem tasleḍt i wungal ilmend n tsiwelt yellan deg-s acku ungal –agi ulac fell-as atas n tezrawin
* Nebɣa ad nezer amek id yewwi Lahdir Sid ali tasiwelt deg ungal –is

**Tamukrist :**

Tasiwelt d tulmist i ɣef yebna wungal , d tawil ara nessaqdec akken ad nzer amek amsawal id -yettales inḍruyen n ungal –is .ihi amek yebna Lahdir Sid ali tasiwelt deg ungal-is ‘Tamurt yeččan arraw-is ‘ ? acu-ten tawilat n tesiwelt i yessaqdec iwakken ad d-yales ineḍruyen n wungal-a ?

 **Turdiwin :**

* Ahat tasiwelt deg ungal -a dayen id yeḍran d umsawal di tudert is neɣ ahat diɣeblan yerzan timetti is
* Ahat amsawal yebɣa aɣen-d-isiweḍ izen seg tehkayt id yewwi deg ungal –a
* Ahat amsawal yessaram ur iḍaru ara d yilemziyen -nneɣ aken iḍra d waraw n 3emran

 **Tarrayt unadi :**

Tarayt inesaxxdem deg tezrewt agi nnte-ɣ d tizri n Gerard Genette seg yedlisen-is Figure ///  , yessbegned s telqayt tasiwelt d iferdisen igejdanen i ɣef yebna wungal-a .

 **Bettu umahil :**

 Tazrawt-nnteɣ d tasleḍt n wungal nebḍa-tt ɣef sin n yixfawen

igejdanen : Ixef amezwaru iwumi n semma ixef n tezri deg-s ad d nawi awal ɣef ungal ( amezruy n wungal d telalit n wungal aqbayli , taliyin n wungal ….atg ) awal ɣef umaru d wungal tamurt yeččan arraw-is , agzul n wungal , d yisental i ɣef d yewwi umaru deg ungal-is , daɣen ad d-nawi awal ɣef tesensiwelt d wayen akk icudden ɣur-s d iferdisen -is (tabadut n tsiwelt , tirrekizin n tesiwelt , lesnaf umsawal d yiwudam… atg )

Ixef wis sin d ixef n teslḍet n tesiwelt  nebḍa-tt ɣef sin iḥricen aḥric  n teḥakayt d weḥric n tesiwelt.

**Uguren id nemlal :**

 lixṣaṣ n yedlisen n tsiwelt, acku izzayriyen neɣ iqbayliyen ulac acu d-snulfan ɣef tmiḍrant-agi

 **Ixef n teẓri:**

**Tasensiwelt d kra n**

**yiferdisen-is**

**Tazwert :**

       deg yixef-agi n tezri ad d-nawi   awal ɣef wungal d kra n tbadutin i as-fkan inagmayen ɣef tsensiwelt s umata , syen akin ad nɛeddi ɣer tmeddurt n umaru d ugzul n wungal , syen akin newwi-d ɣef  tsiwelt d lebni-is , ad d-nemmeslay ɣef wullis d tehkayt , d wayen yeqqnen ɣer-s , d wadeg aked wakud .

**1-  Ungal :**

ungal d agraw n tullisin ne ɣ d tullist tameqqrant .Ungal mehsub d tawsit n tesrit anda amaru tettawi-d ɣef ayen yettwali d wayen yetthulfu ,diɣen zemreɣ  ad d-iniɣ  ungal d tilawt ixelden deg usugen

**1-3- Ungal ɣur kra n yinagmayen** :

               Ungal d yiwet n tewsit seg tewsatin n tsekla , tesɛa azal meqqren ɣer yimura, imi d tin i d-ittajbaden ɣer-s imeɣriyen s wayen i d-ttawin deg-s, s yisental yerzan ɣer tudert n wemdan, ɣef wayen i t-iceɣben, imeɣri mi ara yebdu taɣuri n wungal-nni ad iḥulfu iman-is daxel i yella, ad iẓer d akken ur yelli ara i yiman-is deg wayen i yettidir s yiɣeblan[[2]](#footnote-3)

    Ɣur Salḥi ; « ungal d tawsit n tsekla , ungal ur yeɛdil ara netta dtullist, ungal d aḍris ɣezzifen mačči am tullist, tinɣ er-s ṭṭuqqten deg-s iwudam yerna tasiwelt-ines tecbek nnig n tin n tullist .» [[3]](#footnote-4)

Ungal ilmend n usegzawal afransis n Le Robert ; « ungal d yiwet n teɣbula dtaɣezfant nusugen s tesrit,yettaǧga imeɣeri ad yedess di tlemmast neɣ ger yiwudam-nni id-yefkan udem n tilaw,dtemagit amek tella tenfsit-nsen d wayen iderun yidsen. » [[4]](#footnote-5)

   « Ungal gar tewsatin tineggura id yufraren deg tsekla taqbaylit , deg -s anaggal yettaw-d ɣef wassaɣen yellan gar tmettiyin d yemdanen ,ɣef leɛwayed n tmetti-ines, d tawsit anida aneggal yettawi- d ɣef kra n yineḍruyen n teḥkayt yellan deg tilawt maca tikwal yessexdam asugen yessnulfay-d taḥkayt. »

   Ungal s teqbaylit d ungal yettwarun s tutlayt teqbaylit akken yebγu usentel iγef d-yewwi, seg tama nniḍen ungal yettmesslayen γef teqbaylit s tutlayt nniḍen , ur yettwaḥsab ara d ungal s teqbaylit akken yebγu yili umaru d wadeg n usiẓreg-ines neγ usnulfu-ines

1-4- **Amezruy n wungal :**

            ungal n teqbaylit yettuγal γer yiseggasen n 1940, asmi i yura Belɛid At Ʃli ungal-is “Lwali n udrar” i d-ssuffγen yimrabḍen irumiyen deg useggas n 1946, maca ungal amezwaru n teqbaylit i d-yeffγen s talγa n wungal s wudem aḥeqqi d “Faffa” i yura Racid Ʃellic, yeffeγ-d deg useggas n 1981; deg useggas n 1983, yerna-d ungal-nniḍen i wumi isemma “Asfel», deg useggas-nni kan, Saɛid Saɛdi yessuffeγ-d ula d netta ungal-is i wumi isemma “Askuti”.

      Seg yimir ur d-iban wungal s tutlayt n tmaziɣt (taqbaylit), armi d iseggasen-nni 1980 ssebat n wanect-nni ttuqtent akken id yenna Mr GALLAND PERENT: «ma yella ass-a ulac ungal s tutlayt n teqbaylit ,annect-a, sseba-s d uguren n temetti akk d tdamsa ,mačči d lixṣas n usnulfu aseklan» [[5]](#footnote-6)

         Uγalen yal aseggas ttefγen-d yidlisen-nniḍen s tmaziγt, ama d ungalen, ama d tullisin, ama d ammuden n tmedyezt neγ d ayen-nniḍen, yuγal udlis amaziγ yeṭṭef amḍiq-is gar yidlisen yuran s tutlayin-nniḍen, ama deg tnedlisin, deg temkarḍiyin, neγ deg temziknin, ula deg tfaska tagraγlant n udlis azzayri (SILA), yewwi-d amḍiq-is, acku yettnuzu akken i ilaq, imi ṭṭuqten yimeγriyen, d ayen i yeffkan afud i wid i yettarun s tmaziγt, akken ad arun, yerna ad d-

sneεten tiktiwin-nsen deg yidlisen, d acu kan tajmilt tameqqrant diγen ad tuγal i teẓrigin i d-yessufuγen idlisen-a.

         Deg useggas n 1990 yerna-d umaru nniḍen ɣer twacult-agi n wid yettarun unga[[6]](#footnote-7)len s tmaziɣt naɣ ”anagal“, wagi d Ɛmer Mezdad i yuran kraḍ n wungalen, amezwaru-s «Iḍ d wass» id yefɣen deg useggas n 1990 ,wis sin «Tagrest Urɣu » i d-yefɣen deg useggas n 2000, ungal-is aneggaru ilul-d s uzwel «Ass-nni» , maca di tidet ur d-yeffiɣ s alzuz almi εeddan sḍis n yiseggsen 2006.

         Tawsit-agi tettnerni, tenǧer iberdan nniḍen, s tlalit n tsuta tamaynut, i yeddan d zzman akken yella, imi amaru yettaru ayen yettidir neɣ ayen tettidir tmetti-s. Seg wigi ad d-naf « Faffa » (1981), « Asfel » (1983) n Racid Σellic, « Iḍ d wass » (1990), « Tagrest urγu » (2000) n Ʃmer Mezdad, ar “Yugar ucerrig tafawet” n Ḥmed Nekkar; “Salas d Nuja” n Brahim Tazaγart d waṭas n wungalen-nniḍen. [[7]](#footnote-8)

        Ffγen-d sin n wungalen imaynuten: “Am ẓẓebra gar yifḍisen” i yura Ḥmed Nekkar, akk d “Inig aneggaru” (2012) n Brahim Tazaγart; seg ucrurd γer tikli, mazal lxir ar sdat, imyura ṭṭuqten, awi-d kan wid ara yeγren.

Ad nebder kra n wungalen yettwarun s temaziɣt

-Aliche Rachid, Faffa, [S.E.], [Alger] , 1981.

-Aliche Rachid, Asfel, Editions Fédérop, 1983

-Mezdad Amer, Iḍ D Wass, Editions Asalu/Azar, Alger, 1990.

-Said Sadi, Askuti, Asalu, Alger,1991.

-Ouhemza Amar, Si Tedyant Ɣer Tayeḍ, Editions Berbères, Lyon, 1994.

-Zenia Salem, Tafrara, L’harmattan/Awal, Paris,1995

-Hamdani Belaid, Nek Aked Kem ,1998

-Nekkar Ahmed, Yugar Ucerrig Tafawett, Ed. Yuba Wissin, Alger, 1999.

-Ait Boudaoud Laifa, Ccna N Yebẓaẓ, Editions Casbah, Alger, 1999.

-Iamrache Said, Tasga N ṭṭlam, [S.É.], [Tizi-Ouzou], 2000.

-Mezdad Amer, Tagrest Urɣu, [S.É.], [S.L.], 2001.

-Arkat Mohand, Abrid N Tala , La Pensée, Tizi-Ouzou,2001.

-Benaouf Djamel, Timlilit N Tɣermiwin, L’armattan, Paris, 2002.

-Zenia Salem, Iɣil D Wefru, L’harmattan/Awal, Paris, 2002.

-Oulansi Lyazid, Ddid, [S.É.], Bejaia,2003.

-Dahmoune Omar, Bu Tqulhatin, HCA, Alger, 2003.

-Boutlioua Hamid, Yir Timlilit, Aẓar, Bejaia, 2004.

-Igli N Tlelli, Lwerd N Tayri, [S.É.], [S.L.], 2004.

-Oubellil Youcef, Arrac N Tefsut, Tiẓrigin N Wegraw Adelsan Amaziɣ, TO, 2004.

-Tazaghart Brahim, Salas D Nuja, [S.É.], [Bejaia].2004.

-Aoudia Sofiane, Timetti D Wedrim, Edition Al Amel, Tizi-Ouzou.2005

-Mezdad Amer, Ass-Nni, [S.É.], [S.L.], 2006.

-Ould-Amer Taher, Bururu. Ur Teqqim Ur Tenger, Ed Azur, Bejaia, 2006.

-Dahmoune Omar, Agu, HCA, Alger, 2007.

-Zamouche Slimane, Agellil Akked Ineffuten Yelhan, HCA, Alger, 2007.

-Ait Ighil Mohand, Tiɣersi, Bejaia, 2008.

-Achouri Youcef, Ijejjigen N Ccwal, Editions Baghdadi, Alger, 2009.

-Rabia Boualam, Nnig Usennan, Odyssée Editions, Tizi-Ouzou, Bejaia, 2009.

-Koudache Lynda, Aɛecciw N Tmess, Tiẓrigin Tasekla, Tizi-Ouzou, 2009.

-Oulamara Omar, Tulliamun. Taggara N Yugurten, HCA, Alger.2009.

-Oulamara Omar, Omaha Beach. Ass-A D Wussan, FCNAFA, Alger2010.

-Oulamara Omar, Akkin I Wedrar, Ed.Achab, Tizi-Ouzou, 2011.

-Belɛid At Ɛli,Lwali N Wedrar, Tira Editions, Bejaia, 2011.

-Cherifi Nacera, Tafsut Melba Ijeǧǧigen, Editions Richa Elsam, TO ,2011.

-Hamane Abdellah, Tawaɣit N Tayri, HCA, Alger, 2011.

-Maɛuchi Lhadi, Tilawt, Editions Khalfi, El Flaye (Bejaia).2011.

-Nekkar Ahmed, Gar ẓẓebra D Yifḍisen, Le Savoir, Tizi-Ouozou, 2012.

- -Bettaher Rabah, Teffeɣ Fransa, HCA, Alger, 2012.

-Arkat Mohand, Tameɣra Di Taddart, La Pensée, Tizi-Ouzou,2013.

-Tazaghart Brahim, Inig Aneggaru, Tira Editions, Bejaia, 2

-Luni Ḥusin, Tfuk Ur Tfuk Ara!, [S.É.], [S.L.], 2013.

-Irnaten Murad, Madrus, Lulu.com, 2014.

-Khalifi M’henni, Asdawan, [S.É.], [S.L.], 2014.

-Mezdad Amar, tettḍil-id ur d-tkeččem, Ayamun, 2014.

-Maouchi Amer, Tasusmi-k, Aframed, 2015

-Boulariah Meziane, Akal, [S.E.], [S.L].

**2-  Awal ɣef ungal (Tamurt yeččan arraw-is ) :**

**2-1-   Askan n wungal** :

  Azwel n wungal :(Tamurt yeččan arraw-is) . Yeffeɣ-d ɣer tezrigin TAFAT deg useggas 2019.  Tawlaft n tjellabt n wungal d unuɣ ittwastenyan sɣur ILADIS, deg yid-is n ufella isuneɣ argaz d tmeṭṭut ddaw-nsen 5 n yilmeẓyen.

**2-2-  Tameddurt n umaru :**

           Sidεli Lahdir, d amyaru ilemẓi.Ilul ass n 24 di yebrir deg useggas n 1988,deg uqbu.  D aselmad n tutlayt n tmaziɣt, yettheghi doctorat n tmaziɣt deg tseddawit n Mulud Mεemmri .Yesεa yakan ungal amezwaru "Tirga n wul "i d-yeffɣen deg useggas n 2018 swayes dɣa yewwi Arraz Racid Ɛellic i d-tettheggi tesbeddit Tiregwa n tmurt n Kanada.

 **3-3- Agzul :**

**ε**emran akked Sakina aked uhember zgan, tudert teffeɣ-asen-d εinani.Rnan ɣef twenza xemsa n tarwa.Samiya d yelli-tsen, aɣerbaz iḍeqqer-itt-id,  d axxam i as-yegren irebbi .Sakina tettḥwal-as leqdic akken ad as-tessekreh axxam, ad teffeɣ ad teg ttawil i yiman-is ,asmi yura ad teffeɣ yeḍḥa-d yeǧǧa-tt zman, nettat aked tmetti yewεar ad telḥem.  Ɛmer mazal-it yeqqar,asmi it-id-slaqben s llaẓ-is yeǧǧa azmam, itteḥraq lakul aken ad iruḥ ad yexdem, ad d-yer iseɣ i twacult-is. Yefka tarwiḥt d asfel, ixeddem bla lekwaɣeḍ, yeɣli deg uxeddim dɣa yerna ɣer weltma-s Samiya,ad mwanasen deg uxxam.Wama taqṣiḍṭ n Malek tettarra tamurt d tamaggert S wallen-is i yeẓra taccmat deg unaray n unemhal dɣa d tin i d ssebba n uqecceε-ines seg umahil, asmi yeccetka ad isuter azref-ines ,ssbabben m-as tid ɣef ur yebni, lεar yaxdem umεellem ḍlan-as-t i netta.

      Amyaru Mass Sid Ɛli Lahdir ,yulles-aɣ-d deg wungal-is ɣef twacult n εemran iweqqεen deg uɣesmar n tmurt isetten arraw-is.

      Taqbaylit yessemres umeskar d tin n yal ass, s kra n yimeɣri yessnen ad iɣer taqbaylit, ad yegzu taḥkayt, Sya ɣer da yessekcem-d awalen i d-yannulfan deg yiseggasen-agi ineggura am Agerdas,azref, tadamsa,asɣur, ....Ameskar yessen amek i ten-id yessekcem akken ur ttilin ara d aεekkir i yimeɣri. Γef waya awin yufan deg tira-s ad yesnerni asekcem n wawalen-agi imi dayen kecmen deg umawal n tutlayt.  Imyura yewwi-d fell-asen ad ten-sidfen deg yiḍrisen-nsen.

Deg ungal banen-d tlata n yisental igejdanen,amezwaru icudd ɣer unegmu imi amdan ilaq ad yeddu d zzman, ad yewwet amek ara d-yawi amur uqbel ad ifat lḥal, am tlemẓit am yilemẓi, ilaq ad d-ggrin d ileḍ tettɣunzu tmuɣli.  Asentel wis sin d ilmeẓyen yettaǧǧan aɣerbaz akken ad ksen laẓ-nsen,ur ttɣunfun axeddim,ddeqs seg-sen'ttiɣalen d ixemmasen ɣer yimεelmen.Asentel wis kraḍ yesεa ugar n lmizan deg wungal-agi d lbaṭel.  Bab n udrim ur t- tettawi lqaεa ayen iɣef yessers afus-is ad t-yawi. Yekkes sser yuker izerfan,  yessexreb tirga i yilmeẓyen armi ttmennin lmut wama tudeet rẓaget.

**3- Tabadut n Tsiwelt :**

            D abrid yeḍfer umsawal akken ad yeḥku ineḍruyen n teḥkayt deg awal n Salḥi M.A., : « tasiwelt d abrid i yeḍfer umsawal akken ad d-yaḥku ineḍruyen n teḥkayt yezmer umsawal ad d-yeḥku ineḍruyen akken mseḍfaren deg teḥkayt, yezmer ad yesizwer ineḍruyen ɣef wiyaḍ, yezmer ad yesefses tasiwlt neɣ ad ttyer d taẓayant ».[[8]](#footnote-9)

      Deg usegzawal n Zitouni L., : nufa-d yesgza-tt-d : tasiwelt neɣ tullsa d axeddim n umsawal akken ad yeṣaweḍ taḥkayt, tezmer ad ttili d tasugnant neɣ d tilawt

     Ɣer Genette G., : tasiwelt d inaw asiwlan, d lsas n tesleḍt n uḍris ullis. [[9]](#footnote-10)

Ula d Reuter Y., imeslay-d ɣef tsiwelt : « tasiwelt temmal-d tuddsa tasugnant deg ullis. »[[10]](#footnote-11)

     Ilmend n tmuɣliwin n yinagmayen ɣef tsiwelt, ad naf ulac aṭas n umgirad acku anamek - is yewwi- d ɣef wamek ad d-yalles umsawal anagraw n ineḍruyen n teḥkayt ama wid n tilawt neɣ d wid n usugen,tasiwelt yessaqdac-itt umsawal akken ad yawi ayen yebɣa ad yesiweḍ i yimaɣriyen,neɣ ɣas ulama i wid d-isellen.

**3-1-**  **Tabadut n  tsensiwelt:**

      Tasensiwelt ɣer SALḤI (M.A) d tussna n tsiwelt, d tazrawt ɣef yiferdisen i d- yettaken aḍris n tsiwelt s timmad-is, am umsawal d tawsatin-is am tkerrist d wakud...tedduḍ

Tban-d tmiḍrant-agi n tsensiwelt di tlemmast n lqern wis 20. Ma yella d awal i d-immalen tazrawt-a, yesnulfa-t-id T.TODOROV deg iseggasen n 60.Seg yimusnawen i yettwassnen deg teẓri-a d iberraniyen, neɣ d wid yuran s tefransist d nutni i d-ibabaten n tesleḍt n wullis ad d-nebder R. BARTHES T.TODOROV d aneggaru-ya i d-yemmeslayen s tugett, i d-yewwin awal akken iwata ɣef tsensiwelt, yesbadut-id « D tussna n wullis ».

        Ma nemmeslay-d ɣef umezruy n tussna-a,ad d-naf aṭas n yimazrayen i inudan fell-as,imenza d imselɣiyen irusiyen am « Victor CHkloviski », s yin iban-d V.propp 1928 ,syin akin yarna-d A.j.Greimas 1966(azenziɣ amesgan) .

    **3-1-1- Iferdisen n tsiwelt :**

               Gerard.GENETTE yessaweḍ yessemgared gar krad n tmiḍranin tigejdanin n tsensiwelt « Taḥkayt, Ullis, Tasiwelt ». Taḥkayt d amseḍfer n yineḍruyen i yellan daxel n uḍris. Ullis d tasiwelt i d-yellan ɣef yineḍruyen-nni n teḥkayt. Tasiwelt d tigawt n tullsa.9

* **Ullis**

 **Tabadut :** D aḍris ideg amaru yettales-d (iḥekku, yettawi-d) ayen yeḍran neɣ ayen yellan d asugen. Yessemlil-d aṭas n tigawin yerzan kra n tedyant teḍra neɣ d tasugnant iḍerrun deg wakud. Ullis yerza akk ayen i d-ttalsen yemdanen.

        Γas ulamma yella wayen yellan d asugen am ungal, tamacahut, tullizt, yettili daɣen wayen yellan d tilawt akka am tedyant yeḍran, tudert n umaru.

**Taɣessa** **n wullis :**

       Tasuddest neɣ taɣessa n wullis, d annar n unadi n waṭas n yinagmayen akken i t-id-snekwan yimnuda n tsekla. S wawal-nniḍen, taɣessa d llsas i ɣef yettwabna wullis, yis-s i nezmer ad nessemgired tawsit n wullis ɣef tewsatin nniḍen. Asufeɣ n tɣessa n uḍris yessishil tigzi n lebni-yis, d leqdic agejdan iwakken ad nissin akken iwata, aḍris-nni ara ad nesleḍ: asufeɣ n tɣessa d allal mačči d iswi.

        Yella wanida ara naf ullis ibedd ɣef semmus n waddaden. D nutni i d-yemmalen tuddsa neɣ taɣessa iɣef ibedd n wullis. Ad d-naf kra n yimnadiyen am Adam (J.M), Greimas ssawḍen ad d-suffɣen azenziɣ imsemmes n wullis i yellan d taɣessa tameqqrant deg kra n yiferdisen igejdanen, d amedya kan deg kra n yeḍrisen. Da adefkeɣ aseqsi: ɣef wacu ibedd wullis deg wungal-a n Slimane ZAMOUCHE? D wigi ihi i d-iferdisen i ɣef yettwabna uzenziɣ-a n GREIMAS:

* **Addad n tazwara:** d tazwara n wullis, qqaren-as addad n talwit, d tagnit n talwit yersen, kra ur yeḍri deg-s.
* ***Aferdis n urway:*** d ayen ara d-ikecmen ɣer tegnit, ad yennulfu; ad d-yas ad ibeddel udem I tegnit-nni n talwit n tazwara, s wawal nniḍen ad yesluɣ tagnit.
* **Taneflit n tedyanin:** deg-s yettili-d umhaz tkerrist yettbeddilen tikli n wullis.
* **Aferdis n ureqqeɛ:** d timentalt neɣ d aferdis yettaɛraḍen ad d-yaf tifrat i yiɣeblan d wuguren yellan deg wullis.
* **Tuɣalin ɣer waddad n tazwara (tifrat):** taggara n wullis, tezmer ad tili s wudem yelhan neɣ s wudem n diri. Deg-s tagnit ad d-tuɣal tres ad fakent tigawin.

***Awennit :***

 S umata d iḥricen-a id d-bedreɣ ara yessiwḍen yiwen ad d-yawi neɣ ad d-yales i kra n tedyant, d addaden-a ara yeḍfer. Ad d-yebdu seg tazwara alamma d taggara n wullis, taɣessa n wullis tettili d tagnit akken ad tifsus tegzi-s akk d tira-s. Takerrist deg-s ad d-naf d tin yebnan ɣef waddad amezwaru; alma d addad n taggara ɣef uferdis n urway, ara i beddlen udem i teḥkayt, neɣ i tegnit-nni n talwit, ssin ɣer-s ad d-ternu tneflit n tedyanin, d uferdis n ureqeɛ segmi ara yerwi wudem n talwit-nni n tazwara; neɣ segmi ara d-yennulfu umaynut, ad yebdu ḍerru n tigawin, d tuɣalin ɣer tegnit-nni tamezwarut yersen.

          Ssin akin ad kfunt tigawin deg-s ad yili uferdis-nniḍen d amaynut ara d-yefkentegnit n talwit, dɣa ad yefru wugur, yess ad awḍent tigawin d yineḍruyen ɣer taggara-nsen. Sumata,

         Ad ssegziɣ iferdisen-a s uzenziɣ i d-xedmen imusnawen

 ***Tuddsa n wullis*** **:**

  Tuddsa n wullis tebna ɣef tuddsa n teḥkayt s yiferdisen-is igejdanen. Deg wullis llan sin n yiswiren, taḥkayt d tsiwelt.

* **Taḥkayt :**

              D aḥric seg wullis, yeskan-d tawennaḍt neɣ amaḍal anda yettwasegdec uḍris am wakud, adeg, aya yettban-d deg usatal n uḍris aseklan neɣ deg wakud deg i t-neɣɣar. Deg usegzawal afransis taḥkayt: « d agraw n yineḍruyen d tigawin i iɛeddan»

    Ma yella ɣer (L). HEBERT: ‟ Taḥkayt, deg uḍris aseklan akk d tmuɣli tasensiwlant, d tadyant i d yeggaren tin nniḍen s tmeẓla d usnimer n tigawi maḥsub tigawin-a, teddunt, leḥḥunt s ya ɣer dad axel n teḥkayt».[[11]](#footnote-12)

    Γer (Y). REUTER: “Taḥkayt amzun d abeddel seg waddad ɣer wayeḍ” .[[12]](#footnote-13)

    Tabadut nniḍen n taḥkayt akken id d-tedda deg usegzawal n Larousse d akken: «Taḥkayt d taqṣiṭ yettwarun neɣ yettwannan n kra n uneḍru».

 **Tugzimin :**

       D aḥric deg teḥkayt, d ayen icudden ɣer umseḍfer n tedyanin d yineḍruyen deg wullis s tmeẓla.

      Akken i d-yenna (Y). REUTER: “Deg wayen yerzan tasnarrayt, tasleḍt tesɛa uguren, tezmer ad tili s lmendad n sin n yiswiren, deg tama iferdisen ugten ttwabnan-d ɣef tilawt am tigawin, seg tama nniḍen d iferdisen imadwanen imesduklanen neɣ d iḥricen n uzenziɣ imsemmes, ɣef waya turzimt d tifrat i wuguren-agi”.[[13]](#footnote-14)

      Yessegza-d diɣen tugzimt d akken; « Tugzimt tettili-d yal mi ara ad d-nekkes tayunt n wakud, adeg, tigawin neɣ iwudam, ilaq seg tama-nneɣ ad d-nefren ayen ilaqen ilmend n weḍris i nzerrew».

**Asuddes n tugzimt :**

    Asdukkel n waṭas tugzimin timezzyanin ttakent-d tugzimin tuddsayanin.  S umata llant aṭas n tarrayin i usdukkel n tugzimin, meɛna yal aḍris ila tarrayt-is, rnu ɣer waya, aḍris-nni ara nefren i tesleḍt ara aɣ d-yemlen tarrayt i ilaqen. Tettili tugzimt, yal mi ara ad nḥaz kra n tgejda ama d akud, neɣ d adeg neɣ d iwudam, neɣ d tigawt.Tugzimt  , Tettwazraw ilmand n tgejda-agi i d-nuder akken i d-yenna Reuter.

***Takerrist :***

           Takerrist ɣer (L). HEBERT: « d iger n tmeẓla i yesdukkulen imeẓla n waddaden d tigawin n teḥkayt».[[14]](#footnote-15)

       Γer SALḤI (M.A) “Takerrist d amseḍfer d usuddes n yineḍruyen akken I dttwaḥkan deg teḥkayt (ama d ungal, ama d tullizt, ama d amezgun). Taḥkayt teqqen mliḥ ɣer tsiwelt d usuddes n wakud deg teḥkayt; zemren yineḍruyen ad d-twaḥkun akken mseḍfaren; zemren ad d- twaḥkun akken nniḍen.” [[15]](#footnote-16)

      R. YVES deg wawal-is ɣef tkerrist d akken: “yal ullis yesɛa takerrist, imi seg iferdisen igejdanen i ɣer icudd wullis, am akken diɣen d tagnit anda id-yettili ubeddel deg tedyanin n wullis s umata. Aṭas iqedcen ɣef taɣult n tsiwelt gar-asen P. VLADIMIR deg udlis (Morphologie du conte) deg useggas n (1928) d amezwaru i iɛerḍen ad d-yessileɣ takerrist n wullis deg leqdic-is ɣef tmucuha n Russes”.[[16]](#footnote-17)

      Ihi takerrist seg tama n (Y). RUETER teqqen γer tsuddes n teḥkayt. Seg tama nniḍen, ad naf ayen i ɣer ssawḍen kra n yimnuda am: Adam Greimas ladɣa Larivailleont ɣer yiwen n uzenziɣ s wazal-is, deg-s iferdisen neɣ tignatin i d-ikeččmen deg usuddes n tkerrist akked ullis.[[17]](#footnote-18)

* **Iwudam :**

 **Tabadut :**

D aferdis agejdan di tesleḍt n tsiwelt am netta am tigawt, am wakud, ur yessefk ara ad isseɛdel yiwen gar uwadem akk d umdan. Awadem, ittili kan deg uḍris tudert-is teqqen ɣer tin n uḍris, tbeddu s wawalen imezwura n teḥkayt tkeffu s taggara n tɣuri n teḥkayt.

         Ma yella ɣer Reuter Yves, awadem: « d llsas n wullis, yiwen ur yezmir ad d-yessugen ullis war iwudem yettwaḥsab d taneqqiṭ tagejdant deg ullis akk n yimeskaren, d win yesɛan azal meqqren di tuddsa n teḥkayt, yettak azal d lmeɛna i taḥkayt, rnu ɣer waya taḥkayt d taḥkayt n yiwudam.[[18]](#footnote-19)

      Tabadut nniḍen n Reuter: “Awadem yettban-a s keffu n temlilt-is, ilugan-is d awadem-nni kan id-yettuɣalen deg uḍris ɣer wayeḍ, imi d nutni i d-yeskanen udem n tilawt degtmetti akken ilaq.Tudert-nsen deg uḍris tban ansi ara taweḍ. Iwudem ttidiren deg uḍris, war tilelli, imi yettwahegga deg tazwara ɣef wayen ara sɛeddin.”[[19]](#footnote-20)

     Phillip Hamon issumer-d azal n seddis (06) n tulmisin i usugen n yiwudam ilmend n wayen xeddmen d wamek i d-ttbanen deg wullis:

           **1-Amgared deg ṣṣifa**: terza tamagant d tesmekta n ṣṣifa swacu yettwassen yis-sent uwadem, amuglam, tafekka, d tnefsit-nsen akk d tmetti-nsen.

             **2-Amgared deg twuri**: terza tawuri d wayen ixeddem.

             **3-Amgared deg beṭṭu**: terza amkan neɣ tasetratijit n yal awadem.

             **4-Tafulmanit yemgarden:** d ayen i yessemgiriden awadem ɣef wiyaḍ, ilmend n wayen ixeddem.

             **5-La pré-désignation conventionnelle:** d asebgen n liḥala n wayen ixeddem uwadem.

             **6-Awennit s teflalayt**: d adiwenni gar n yiwuda

Phillip Hamon yebḍa iwudam ɣef krad n taggayin:

*a) Iwudam imselɣuyen:* d iwudam yellan deg umezruy.

      *b) Iwudam yettkemmilen ɣer zdat (Embrayeurs*) : d iwudam i d-yesskanayen tilin n umaru, n yimeɣri neɣ assaɣ yellan gar-asen.

      *c) Iwudam di tazwara (Anaphores):* d iwudam i d-yettbanen s sin n wudmawen, llan wid yesɛan assaɣ d tilawt, llan wid i d-yesnulfa umeskar. [[20]](#footnote-21)

    Sumata iwudem yessexdam-iten umeskar akken ad d-yejbed imeɣri, ama d wid n tilawt neɣ d wid n usugen.

 **Tawuri n yiwudam** :

* **Azenziɣ amesgan** :

            D lqaleb aɣessay id d-yewwi Greimas akken ad d-yessefhem tigawin n yimigawen d wamek bnant tneqqisin. Azenziɣ-a yebna ɣef 06 n yimesgan yal sin d tayuga, yal amsag di tyuga yemgarad d wayeḍ ilmend n twuri-ines di teḥkayt:

* **Amsifeḍ (destinateur):** deg uzenziɣ amesgan n Greimas, amsifed d amsag isuturen i umgay ad as-d-yawi ayen (taɣawsa) ara yekksen lexsas ideg yella unermas (di tazwara n teḥkayt).
* **Anermas (destinataire):** deg uzenzɣ amesgan n Greimas, anermas d amsag iwumi d-ttawin taɣawsa akken ad yrttwakkes fell-as lexsas (lexsas-agi yettban-d di tazwara n tmacahut ). Yezmer ad yili unermas d netta I d amsifeḍs timmad-is (d netta ara d-isutren taɣawsa i yiman-is), akken yezmer ad yili d wayeḍ (d amigaw nniḍen).
* **Amalal (adjuvant):** deg uzenziɣ amesgan n Greimas, amalal d amsag\*yettɛawan amgay\*(neɣ amgay aṣaḍ)deg unadi n kra (tɣawsa\*). Yettɛawan-it ama s yisalan i as-ittmuddu i wasaḍ ama s uweṣṣi. Amalal, yezmer ad yili d ayen yesɛan ṛṛuḥ (amdan, aɣersiw) neɣ d ayen ur nesɛi ṛṛuḥ (asigna, ablaḍ, tiziri, asirem).
* **Taɣawsa (objet):** d aferdis deg uzenziɣ amesgan n Greimas. Taɣawsa, d ayen issefk ad d-yawi umgay i umsifeḍ. Гef waya-agi n n tɣawsa i tebna teḥkayt n tmacahut.
* **Amgay (sujet):** d aferdis deg uzenziɣ amesgan n Greimas. D amsagi yefren umsifeḍ akken ad d-yawi ayen ixussen i unermas (lexsas-agi yettili di tazwara n tmacahut). Ma yella isaweḍ umgay ad iɛeddi i wuguren (tigawin n umnamar neɣ imnumar) i wuguren mi yettnadi taɣawsa atan d netta ara yuɣalen d asaḍ n tokay.
* **Amnamar (opposant) :** deg uzenziɣ amesgan n Greimas, amnamar d amsag  i d-zzaggen d ugur I win yettnadin (amgay) ɣef tɣawsa . Yezmer ad yili uwadem-agi ula d netta yebɣa ad yessiweḍ ad d-yawi taɣawsa swayes iḍmeɛ ad iɣellet (adrim, leḥkem, zzwaǧ). Yezmer diɣen ad yili umnamar d aɛekkur kan de ubrid n umgay asaḍ mi ara yekkat ad d-yawi taɣawsa (lmeɛna-s, ur d-yecliɛ umnamar di tɣawsa) ; akken yezmer ad yili d ayen ur nesɛi ṛṛuḥ (tiẓgi, asif adrar).

**3-2-Tigejda n tsiwelt :**

**3-2-1∙ Amsawal :**

         Amsawal d win i d-issawalen (i d-iḥekkun) taḥkayt (deg uḍris n tsiwelt).Amsawal, yemxalaf ɣef umaru .Amaru d amdan yettidiren di tilawt, ma d amsawal yettili Kan deg uḍris. Dtaɣect-nni I d-iḥekkun deg uḍris (ama d ungal, ama d tullist neɣ d ṣṣenf nniḍen n uḍris n tsiwelt).Amaru yesnulfay-d taḥkayt, ma d amsawal iḥekku-tt-id.

           Deg lewhi n (R). Yves amsawal yettban-d deg tsiwelt, deg unnar n ḥekku yesɛa tiwuriwin, tamezwarut d tin n wallus, anda id-yessawal ɣef ayen yeḍrandeg umaḍal. Tawuri tis snat d tin n wallus, anda anallas yessexdam inawen ger yiwudam deg ḥekku.

          Yenna-d diɣen deg uḥric-a: Aserwes ger umaru d umsawal, ad t-naf ires ɣef tesleḍt tagensayt n wullis.

          Amaru neɣ ameskar d amdan i yellan s yiman-is deg berra n uḍris ɣer tama-s anallas id-yettbanen neɣ ala, ad t-nzer seg yimeslayen-is deg uḍris, anallas-agi neɣ amsawal d imenni agensay: d netta i yettilin deg uḍris, iḥekku taduant. Anallas yekka-d seg ugraw n limarat n tesnilest id-yesbanayen win id-yessawalen tadyant.[[21]](#footnote-22)

           Amsawal, yettuneḥsab d awadem agejdan i ɣef tebna tsiwelt imi netta i d- yettmeslayen, neɣ i d-iḥekkun taḥkayt deg uḍris n tsiwelt. Гer Reutere amsiwel diɣen; « d win i d-yettalsen taḥkayt ɣer daxel n udlis, yettban-d kan deg tenfaliyyin n uḍris, deg-s amaru yettaf kra n tlelli ad yesseqdec amsawal i d-as-yehwa d argaz neɣ d tameṭṭut. »

* **Iswiren n umsawal** :

    Lan tlata n leṣnaf n yimsawalen: amsawal aniri, amsawal agensay d umsawal awadem.

1. **Amsawal agensay:** D amsawal i d-iḥekkun taḥkayt ideg itekki netta s timmad-is, d awadem gar yiwudam nniḍen, yessen ayen i ssnen ak iwudam nniḍen, mačči am umsawal aniri;iga amzun d anagi n teḥkayt i d iḥekku.

**b) Amsawal aniri:** D amsawal i d-iḥekkun taḥkayt ideg ur yelli ara d awadem.Ṣṣenf-a n umsawal iẓerr akk ayen yellan deg teḥkayt, ayen yessen d wayen yeẓra yugar ayen ssnen d wayen ẓran yiwudam i tekkin deg teḥkayt i d-iḥekku.

     Mi ara yili ṣṣenf-a n umsawal, Yettili aṭas usexdem n wudem wis krad asuf( amatar udmawan) «y»neɣ«t» deg yemyagen,neɣ amqim ilelli: netta (t).

         Amsawal yettban-d d netta i d akerwa (amray/patron) n teḥkayt, ɣas akken ulac-it deg teḥkayt, lameɛna d netta id d-yekkan nnig n yiferdisen n teḥkayt.

**c) Amsawal awadem:** Yettusemma umsawal d amsawal awadem mi ara tili teḥkayt i d-iḥekku d taḥkayt-is (d ayen yeḍran yid-s). Lmeɛna-s dagi, d awadem i d-isawalen taḥkayt-ines.Mi ara yettwasexdem ssenf-agi n umsawal, yettili aṭas usexdem n yimyagen deg udem amenzu (amatar udmawan «ɣ») akken yettili aṭas umqim ilell «Nekk».

**3-2-2- Amsiwal :**

       R. Yves ibder-d tabadut n umsiwal yenna-d: Amsiwal yettili kan ala deg uḍris, ad t-nefhem seg wawalen-is neɣ s wayen i t-id-yemmalen deg uḍris-agi « amsiwal-a d netta i yellan deg uḍris, isell neɣ yeqqar tadyant, wagi yebna seg ugraw n yimataren (Kečč» d Kunwi) i d-yettaken talɣa, id-yettbanen i wumi tettwaḥka tedyant.[[22]](#footnote-23)

        Tabadut nniḍen id-as-yefka REUTER. YVES, « Amsiwal d win i wumi yettmeslay umsawal»[[23]](#footnote-24)

        Ma yella ɣer SALḤI MOHEND.AKLI: “Amsiwal d win iwumi i d-tettwaḥka teḥkayt.Yemxalaf ɣef umeɣri. Ameɣri d win yeqqaren, d amdan yettidiren di tilawt; ma yella d amsiwal (am umsawal) deg uḍris kan i yettili.[[24]](#footnote-25)

**3-3-   Assaɣ gar umsawal d umsiwel :**

 Sumata tasiwelt d tin yebnan ɣef sin n yiwudem igejdanen, Amsawal d umsiwal. Amsawal d win i d-yettalsen taḥkayt, ma yella d amsiwel d win i wumi tettwales taḥkayt, ɣef aya ur nezmir ara ad nmeyyez amsiwel ɣef umsawal, d iwudem i yellan deg yiwen n uswir. Ihi amsawal ur yettili ara melba amsiwal neɣ amsiwel melba amsawal deg teḥkayt.

        REUTER. YVES yenna-d d akken: « amsawal d umsiwel d udmawen igejdanen yellan deg teḥkayt, ur tezmireḍ ara ad tekkseḍ yiwen deg-sen. »[[25]](#footnote-26)

**Awennit :** Imi amsiwal d win yellan deg teḥkayt kan, ma d asawal d win I d-issawalen taḥkayt-nni, ihi yella wassaɣ meqqren deg way ger-asen, yiwen ur yezmir ad d- yili melba wayeḍ, amaru deg tullsa-ines, yesseqdac amsawal akken ad d- yesselḥu tigawin neɣ ineḍruyen-ines, i yellan deg taḥkayt-is.

**3-4-  Iswiren n tsiwelt** :

    **Akud n tsiwelt :** Tadyant d tin yebnan ɣef wassaɣen yelan gar wakud n taḥkayt d wakud wullis, tasiwelt d tin yurzen ɣer ussegiw nniḍen, d win yeɛnan tamejjida (temporellité) s umata ullis yezmer ad d-yeslal assaɣ gar sin n (séries) wakuden: akud yezmer ad yili d ilaw neɣ d asugen, di teḥkayt yettwalsen akk d wakud n tsiwelt-ines,llant ukkuẓ n tmiḍranin.

 **Tiremt n tsiwelt :** Ad d-naf Gérard Genette yenna-d d akken nezmer ad d-nefren ukkuẓ n tiremtin yemgaraden deg tsiwelt.

     **1-Ultérieur (Deffir):** amsawal ad d-yales ambaɛd ɣef wayen iɛeddan.

     **2-Antérieur (Zdat**): ad d yales uqbel ɣef wayen i d-iteddun, ayen ara yeḍrun.

     **3-simultané**: ad d-yales srid ɣef wayen yellan d wayen yeḍran imiren.

     **4-Intercalé**: d asexleḍ gar wayen yellan d wayen iɛeddan. Tiremt n tsiwelt ɣer Reuter tebḍa ɣef krad:

 Tasiwelt tegra ɣef taḥkayt: amsawal iḥekku-d ayen iɛeddan, ayen yezrin.

 Tasiwelt tedda d teḥkayt: amsawal am wakken iḥekku-d taḥkayt deg lawan i deg teḍra, aswir-a ur yelli ara s waṭas, yettili s wudem amezwaru.

    Tasiwelt tezwar taḥkayt ,  amsawal iḥekku-d ayen ara yeḍrun ɣer zdat, am tirga .

**Tirurda :**

     Deg-s anzer amek yetturar umsawal deg ungal-is s wakud n tsiwelt; anda tikwal ad d-naf yessanqas neɣ yettzeggid i wakud n teḥkayt ama s uglam, neɣ s udiwenni d tadyanin. Deg tsiwelt amsawal iḥekku-d ayen yeḍran ama deg waguren neɣ deg yiseggasen, neɣ s wussan, yezmer diɣen ula s deqqayeq ilmend n yineḍruyen.

        Tirurda tesɛa krad n yiswiren:

   1 **- Asrured:** amsawal deg ungal-is yessexdam tafukkest n usrure akken ad yessenqes i kra n tedyanin n teḥkayt, yettili diɣen wanda yekkat yettɛeddi yessengas i tedyanin-nni.

  2 - **Alukkeẓ:** d tullsa i kra n yisallen s waglam, amsawal yettales-d s laɛqel.

  3 - **Aseɛdel:** d asaɛdel n wakud n taḥkayt d win n tsiwelt aya yettban-d deg udiwenni gar n yiwudam.

**Timezgit :**

 Terza asniger neɣ aɛawed n yineḍruyen n teḥkayt, llan wid i d yettasen s wudem n usugen, llan wid i cudden ɣer tilawt.                 Amsawal ad yeddem yiwet seg tsekkiwin-a:

         Tullsa i wayen yeḍran tikelt neɣ ugar.

         Tullsa acḥal n tikkal i wayen yeḍran.

         Tullsa tikelt i wayen yeḍran aṭas n tikkal.

  **Amseḍfer :**

 D assaɣ gar umsettbeɛ n tedyanin d wamek i d-ttwalsent.        Amseḍfer yerza taḥkayt d tedyanin-is d wamek i tent-id yewwi umsiwel deg tsiwelt-is.

     **Tamuɣli ɣer zdat:**  amsiwel yettmeslay-d ɣef wayen d-iteddun, ayen ara yeḍrun ɣer zdat.

                   **-----------------------3----------------------1---------------------2**

    **Tuɣalin ɣer deffir:** amsiwel yettmeslay-d yettuɣal ɣer deffir.

                        **-------------1-----------------2---------------3------------**

**---------------2-------------------3-------------1------------**

**3-5- Adeg (Tallunt) :**

          Tallunt neɣ adeg d aferdis agejdan anda i d-ḍerrunt tedyanin, ɣef aya ad d-naf aṭas n yimazrayen i d-yemmeslayen ɣef tmiḍrant-a n wadeg gar-asen:

      Achour (C), d Simone (R), nnan-d d akken deg uḍris, tallunt d tagruma n yizamulen i d-yeskanayen ineḍruyen n tgensest.[[26]](#footnote-27)

     Ma yella d tabadut nniḍen i d-yefka Reuter ɣef tallunt yenna-d: “Tallunt d aferdis agejdan i d-yettbanen s waṭas deg ungal, tezmer ad tban s sin n wudmawen, tamenzut deg wassaɣen tesɛa akked tilawt, tis snat di twuriwin-ines daxel n uḍris.

 Christiane d Bekkat di tmuɣli-nsen ɣer tallunt: “d aseɣzef n tudert, daskan, daqerreb ɣer wadeg anda i d-tteflalint termitin.

 Adeg deg uḍris ur yelli ara d adeg yellan kan di tilawt, ad d-naf d win yellan deg umaḍal, akk d win i d-yesnulfa umaru.

 Гer SALḤI (M.A) adeg: “d aferdis di tesleḍt n tsiwelt. D adeg i d-immalen anda tḍerru tigawt. D netta diɣen i d-iskanen deg waṭas n tegnatin amek i iga uwadem.Ittili-d wannet-agi s uglam n wadeg (ismawen d lewsayef n yimukan) anda tḍerru teḥkayt. [[27]](#footnote-28)

**3-6- Akud**:

  D aferdis di tesleḍt n tsiwelt. Yettban-d wazal-is deg ubeddel s wayes i d-gellun yineḍruyen n teḥkayt. Lan sin n lesnaf n wakud di tesleḍt n tsiwelt, akud agensay d wakud aniri.

   Zadig yenna-d: « anta akk tiɣawsiwin n umaḍal ɣezzifen, wezzilen, teɣseb aṭas, tettwaǧǧa ugar, nettendam-as, mebla nettat, ur nezmir ara ad nexdem, tin yettcarrigen ayen yellan d ameẓẓyan, tessidir ayen yellan d ameqqran. »

     T. Todorov, deg umagrad-is « Les categories du récit litteraire» yettwali akud: d ansa n wullis, deg-s i d-yessenfalay assaɣ gar wakud n teḥkayt akked wakud n wullis. »[[28]](#footnote-29)

       Ullis yebḍa ɣef sin n wakuden: Akud n teḥkayt (Le temps raconté) Ama d ussan neɣ d iseggasen neɣ d sswayeɛ d deqqayeq.  Akud n Tielt (Le temps racontant) d win yerzan akud n tmenna; d ijerdan neɣ d isebtar.

           Tabadut n GERARD. GENETTE ɣef sin n wakuden-a: « Ad d-sumreɣ, bla ma sfehmeɣ-d uɣer ferneɣ aseqdec n tmiḍranin, ad semmiɣ, taḥkayt umnik neγ agbur amullis (ulamma agbur-nni yezmer ad d-iban s wudem ixussen deg ujjid neɣ deg tedyant), ullis d anamek, d inaw, neɣ aḍris n wullis s timmad-is. »[[29]](#footnote-30)

* **Amseḍfer n wakud :**

 **Akud n teḥkayt**:

         D win akken yerzan lawan n tidet, akken i tezmer ad teḍru deg tilawt d amseḍfer i yesɛan tameẓla n yineḍruyen n teḥkayt segmi ara tebdu alama tekfa. « D tallit-nni i tettɣima tigawt akken ad teḍru». [[30]](#footnote-31)

 **Akud n tsiwelt :**

      Akud-a yemmal-d tagnit ideg ttemseḍfarent tedyanin d yineḍruyen n teḥkayt akken i llan deg tsiwelt d wamek i ten-id-yeḥka unallas. «Tasiwelt tettbeddil aṭas deg usenfali n wakud, acku anallas iferren amek ara mseḍfarent tedyanin. »[[31]](#footnote-32)

**Lesnaf n wakud :**

   Llan sin n leṣnaf n wakud deg tesleḍt n tsiwel :

**1-Akud agensay** :

       D tagnit anda iḍerrunt tuget n tedyanin, d akud yellan daxel n uḍris, d aferdis agejdan deg tesleḍt n tsiwelt, yettban-d wazal-is deg ubeddel swayes i d-gellun yineḍruyen n teḥkayt. [[32]](#footnote-33)

 Akud yettili kan deg uḍris n tsekla. Deg-s sin n lesnaf: akud n uferriɣ (neɣ n teḥkayt) d wakud n tsiwelt. Akud n teḥkayt d amseḍfer n yineḍruyen seg mi ara tebdu teḥkayt alma tekfa.

   Ma yella d akud n tsiwelt d amseḍfer n yineḍruyen akken i ten-id-yeḥka umsawal. Zemren ad ɛedlen sin n lesnaf-agi n wakud, ma yella ineḍruyen yeḥka-ten-id umsawal akken mseḍfaren deg wakud, ad yemxalaf wakud n tsiwelt netta d wakud n teḥkayt ma yella amsawal ur d-yeḥki ara ineḍruyen akken mseḍfaren deg wakud.

**2-Akud aniri** **:**

            Ssenf-a n wakud, ittwallih-d ɣer tallit ideg yedder umaru d yimeɣriye-ines. d aniri acku ur yeqqin ara ɣer uḍris, yeɛna lweqt ideg yeqqar umeɣri. Tasleḍ n wakud aniri ad tili ɣef tegnatin ideg i d-ittwaru uḍris; ad d-tili d anadi ɣef talɣiwin n usnulfu d yiberdan n tira n lawan-nni ideg yedder umaru.   Ad d-til diɣen ɣef tegnatin n tɣuri n uḍris (lawan ideg ɣran aḍris). Tignatin-agi, sɛant azal d ameqqran imi sifsusent neɣ ttɛekkirent tilin n uḍris.

         Akken ad tgerrez tarrayt n tesleḍt n wakud aniri, issefk ad yefreq yiwen gar wakud n umaru d wakud n imeɣri. Sin n lesnaf-agi n wakud aniri, zemren ad ɛedlen (ma yella amaru d imeɣri ddren di yiwet n tallit) akken zemren ad mxalafen (ma yella temxalaf tallit n umezruy ɣef tin n wis sin). [[33]](#footnote-34)

         Akud d win yesɛan azal meqqren deg wungal, imi ila udem n tilawt akken i d-yeskanay akud i deg ḍrant tedyanin i d-yeddan deg teḥkayt n wungal-nni. Reuter yenna-d d akken imeskanen n wakud zemren ad skecmen aḍris di tilawt, ma yella ttbegginen-d akud i nesɛa ɣur-neɣ ḍrant deg-s tedyanin s tidet deg umezruy.[[34]](#footnote-35)

**3-7- Aglam :**

        Aglam d yiwen seg tulmisin d yiferdisen ilsasiyen i yettilin deg uḍris yettak-as-d ccbaḥa d wudem n tilawt.

       Гer (J.M). Adem aglam, mačči kan d tiwin n wawal ɣef tidett akken i tella maɛna aglam d aweṣṣef d userwes n tidett. Yal amaru mi ara d-yaru aḍris-is, igellem-d ama d adeg ideg ḍerrunt tigawin akked yiwudam i yekkin, ladɣa igejdanen.[[35]](#footnote-36)

    **Tagrayt :**

      Ilmend n wayen akk i d-nebder  deg yixef-agi amenzu, nufa-d  d akken tasiwelt, d tin yebnan ɣef waṭas n yiferdisen igejdanen, ɣef wacu tressa teḥkayt n yal ungal. Anect-a d ayen ara ad nessebgen deg yixef wis sin id d-iteddun, deg-s ad nwali amek i yessuddes umaru Lahdir Sid Ali , iferdisen n tsiwelt deg teḥkayt i d-yewwi deg ungal-is «Tamurt yeččan arraw-is».

 **Ixef wis sin :**

 **Tasledt n**

 **Tsiwelt**

**Tazwert** :

  Deg yixef-agi  ad neεreḍ ad nexdem tasledṭ i ungal yura LAHDIR SID ALI Tamurt yeččan arraw-is seg tama n teḥkayt (tuddsa , taɣessa n wullis ) , seg tama n tsiwelt d yiferdisen i ɣef tebna am : amsawal , leṣnaf n umsawal , talɣa n tesiwelt , adeg , akud , amsiwel ...artg , deg tesledt-agi ad nwali amek i d-yules umsawal tahkayt n ungal-agi ,amahil nneɣ nebda-t ɣef sin yiḥricen ,aḥric n teḥkayt d uḥric n tsiwelt

**1.Ahric n tehekayt** :

   Iwakken newweḍ ad nexdem tigzi n useddes n teḥkayt negga taɣuri talqayant i wungal Tamurt yeččan arraw-is , akken  id-nebder di tazwara teḥkayt d ul n wullis tettawi-d γef tigawin d yineḍruyen yellan deg tilawt ,  ɣef waya neεreḍ ad d-nawi ɣef tigawin d yineḍruyen i ɣef  tebna .

* **Tigawin i γef tebna teḥkayt n ungal Tamurt yeccan arrawis :**
1. Awal ɣef εemran.

**Md** : « Ɛemran d yiwen n urgaz……yesεa semmus n dderya…. » Sb 7-8 tagzemt 1

1. Aglam n uxxam n εemran d taddart deg zedɣen .

**Md** : « axxam-nni yesεa kraḍ n texxamin…. At taddart ala din iḥemmlen ad qqimen .» Sb 8-9 tagzemt 1

 3 .Tamεict n εemran d twacult -is daxxel n uxxam .

**Md :** «…. d acu kan , mi ara d-yekcem baba-tsent tɣelli-d tsusmi …..εemran ad yessers aḍellaε –is , ad yemsalam d yessi-s … » Sb 9 tagzemt 1

 4.εemran ixeddem di lluzin isebbaḍen .

**Md :** « εemran yellan d axeddam deg lluzin n sebbaḍ……ixeddem-asen akken bɣan …. » Sb 11 tagzemt 1

 5.Malek memmi-s n εemran ameqqran ixedmen di lbaεdan .

**Md : «** Malek d aseggas –is wis sin deg lxedma ….. llebsa d usiwed –is » Sb 14 tagzemt 1

1. Ɛmer d Rima arraw n εemran yeqqaren deg tsennawit .

**Md :** « εmer yellan yeɣɣar deg tsennawit netta d ultmas ...

ad d-tettrud idammen drus » Sb 15-16 tagzemt 1

1. Ɛmer ur as-tekcim ara leqraya s allaɣ-is yeledha d lebni netta d   memmi-s n taddart -is kamal .

**Md :** « Ɛmer iwumi frant deg wallaɣ-is……sbeḥ meddi ala    fell-as i yettxemmim » Sb 19-20 tagzemt 1

1. Asfugel n umenzu n tefsut s tmecreḍt di taddart .

**Md :** « deg taddart akken uɣen tanumi ………..yal wa tunnet-is seg uksum » Sb 21 tagzemt 1

9.  Ɛmer d kamal iruḥen ɣer tejmaεt akken ad ẓẓren sanda ssawḍen deg ujemmuε n yidrimen , kamal mi iwala Ɛmer ur yesεi ara idrimen s wacu ara yexelles timecreḍt yefka-as ciṭ n yidrimen maca Ɛmer ur as-yeεjib ara wanect-nni yessetḥa si liḥala -is yerfa seg-s

**Md : «**εmer yuɣen tanumi iteddu d kamal …….. ala allaɣ i yenterren » Sb 21-23 tagzemt 1

10.  Kamal iɣadit lḥal imi yesserfa εmer iruḥ yerra-tt i lwaεd n tissit .

**Md : «** deg lawan-nni , kamal ……..yeffeɣ-d syin » Sb 24-26 tagzemt 1

11.  Malek yesεa sin iseggasen deg lxedma yecrek lbiru netta d snat n txeddamin yamina d samra .

**Md :** « malek i yesεan yakan sin n yiseggasen …….. n tlawin ay tellid » Sb 27-28 tagzemt 2

12.  Sliman d amdakel n Malek deg uxxedim d tnezduɣt  .

**Md: «** sliman d malek mi ara faken axeddim……  seg wayen yeqqim » Sb 28-29 tagzemt 2

13.  Malek yenna-as i yamina belli yeεεawen samra deg lxedma dayen yeǧǧan samra ad terfu si Malek .

**Md :** « samra yellan ɣef yidis n malek …..ha-t-an yeɣli-d ujdid » Sb 29 -33 tagzemt 2

14.Amεellem n Malek yessuter -as -d axeddim yettu ur t-yexdim ara si εeyyu .

**Md:** «  Yelha ihi . lxedma-nni I ak-d-ǧǧiɣ idelli ………..dfer-iyi-d kan ɣer lbiru » Sb 4-44 tagzemt 2

15.  Amεellem yerra-d zεaf -is f yamina dayen yeǧǧan yamina ad ad terfu  ɣef  Malek dɣa nnuɣen .

**Md:** « yekcem karim , tetbeε ……….ad tsel I wayen ur tezmir ! »Sb44-50 tagzemt 2

16.Malek yuɣal yexdem axeddim- ni i-as-d-i-ttunefken iruḥ ad t-yawi i karim amεellem-is ; iwala laεjeb yamina ger iḍaren n karim bla lqecc –is .

**Md:** « malek yegzem-itt d yiman-is ……… lqecc-is akken ma llan deg lqaεa » Sb 52-54 tagzemt 2

17.  Samiya d yelli-s n εemran tameqqrant teṭṭaxer-d seg leqraya terra-tt haca i yiḍes d tifinyent .

      **Md: «** samiya tameqqrant gar yisetma-as …..ula akken teεgez »          Sb 57 tagzemt 3

18. Sakina tameṭṭut n εemran tewwi-t-id deffir-is aken ad yenṭeq ar yelli-s xersum ad texdem ṣṣenεa i yiman-is netta yeqqar-as mazal meẓẓiyet .

**Md: «** I tikelt tamezwarut , sakina teḥres ………  neɣ ad asen-t-yeddu deg nneqma » Sb 57-58 tagzemt 3

19.  Samiya nettat d yemma-s ass kamel d imenɣi ɣef cɣel n wexxam d tkuzint dayen yeǧǧan samiya ad truh ar bab-as ad teṭleb seg-s aken ad truh ad tɣer lexyaḍa .

**Md: «** teṭṭef achal n lweqt akken , tuɣal testufa-as-d I yelli-is ….. yettaǧǧa deg lheq-is akken ad rwun warraw-is » Sb 58-66 tagzemt 3

20.  Ɛemran ɣas aken yefreḥ acku yelli-is ad texdem ṣṣenεa seg ara teεεawen sya ɣer zdat iman-is , maca anezgum yerna-as-ad amek ara iqabel amesruf n zyada n rrekba n lkar d leftur n samiya .

**Md: «** εemran yeffeɣ s ucmumeḥ ……I d-yeqqimen deg uxxam » Sb 66-70 tagzemt 3

21.  Samiya truḥ ɣer temdint akken ad tessers lekwaɣed -is tebhet seg wayen twala ziɣen ddunit simal tettbadil llebsa, imukan , kullec ibeddel seg wasmi teffeɣ seg uɣerbaz .

**Md: «**εeddan kra n wussan .samiya theyya-d iman-is akken ad tuɣal d tanelmadt …..yeqqim ɣef ukersi –yeqqar aǧernan » Sb 72-76 tagzemt 4

22.  Tirga n samiya fɣen-t mxalfa acku mi tewweḍ ɣer uɣsur anda lemden lḥirfat tufa belli ifut-itt lḥal ɣef usrus n lekwaɣed-is tuɣaled saxxam am ufrux-nni iwumi rreẓen iferrawen-is .

**Md: «** azul fell-ak , I as-tenna samiya …….. annect-a yessenzef-itt » Sb 76-78 tagzemt 4

23.  Ɛmer yejreh wul-is s wayen id as yexdem kamal , yezga d axemmem  ayɣer i-as-d-teḍra taluft agi imi ur ixedem ara .

**Md: «** εmer I d-yesεeddan iḍ kamel d aneqlab ….. akken bɣan semman-as » Sb 79-81 tagzemt 5

24.  Yekker iruh ar temdint anda llan icantiyen aken ad inadi axeddim .Mi yufa yiwen ucanti yessuter –as- d umεellem alama yaxdem cit aken ad iẓer ma ad t-yeṭṭef d amassiw neɣ d amunuver

**Md: «** mi yewwed ɣer temdint …….i waken ad t-yeṭṭef azekka-nni d amunuvr » Sb 81-82 tagzemt 5

25.  Ɛmer zzεaf –is nni yella-n ɣef   kamal yerrat-id di Tṭaluct d tɣengawt yefka-as afud aken ad yebnu ad t-yif ad yerr xersum cit n nnif i as-d-yeqqimen

        **Md: «** εmer mi yeṭṭef taṭaluct ……. Ur dewwiren ara deg yiwen n wadeg  » Sb  82-83 tagzemt 5

26.  Yewwed Ɛmer ɣer lebɣi-s yexdem azal n snat n smanat yebda udrim ikeccem-as-d maca deg uxxam yenna-asen ttruḥuɣ s aɣerbaz .

**Md: «**  ddurt-nni tamenzut…….. anda ruḥeɣ ad k-awiɣ » Sb 84 tagzemt 5

27.  Yerza ɣer tejmat n taddart akken ad ixelles lheq n uxxam-nsen  Ɛmer  mi d-yeffegh syina yeshuss I yiman-is am win yeffuden yeswa , yerra-d ttar I nnif –nsen .

**Md: «** tameddit-nni , ilemzi yerra ɣer tejmaεt…...  syin akkin ad d- yrttil ɣer gma-s » Sb 84-85 tagzemt 5

28.   Malek  yeffeɣ-d seg lbiru n karim yewwi-d akken tugna –nni gar wallen-is yeεweq anda ara yerr neɣ acu ara yexdem ,

yettlumu di rray –is it-yewwin ad ikcem wa ad iwali ayen aken  ur yedmi .

**Md: «** malek yeffeɣ-d seg lbiru n karim……. Wissen amek ara teffeɣ » Sb 86-89 tagzemt 6

29.  Karim yessawel I malek aken ad d-yas ɣer l biru-is dinn-a mzayaden di lhedra ɣef temsalt-nni iwala  yessufeɣ-it seg uxeddim .

**Md: «** Malek yewwet tawwurt n lbiru …… ur k-zerrent ara wallen-iw » Sb 90-92 tagzemt 6

30.  Malek yeggul ad d-yer ttar –is ad yeccetki fell-as ɣer teɣdent n tedbelt  n ANEM

         **Md: «**malek yeffeɣ seg lbiru yewwi akken d-yenna……  yenwa ad-as-tdum » Sb 92-93 tagzemt 6

31.  Ɛmer yella-n sufella n ssafutaj ixeddem , yettxemim ɣef idrimen I as- d-ikecmen amek ara ad-asen-yexdem yeɣli-d ɣer lqaƐa yellueɣzem yiwen yiɣ-s deg yidisan –is ,yefk-as-d ṭṭbib aggur n tɣimit .

**Md: «** Ɛmer iressa idarren-is d ddurt tis tlata….yessefhem-as dakken  ula d aḥerrek ilaq ad yili s ttawil kan » Sb 94-95 tagzemt 7

32.  Ɛemran yuɣal-as umƐic aked umesruf n warraw-is d aɣbel win kan i d-yernan ɣer uxxam ad d-tzad teƐkemt-is

**Md: «**  mi d-yewwed Ɛemran seg yixeddim ….. tura ad t-ḥaz ula deg lechur-nniden » Sb 97 tagzemt 7

33.  Malek iruḥ ad yecctki di ANEM yeḥka-as akk ayen yellan I tin yeṭṭfen taɣdent n tedbelt tefk-as –d tawriqt aken adyuɣal ddurt nniden

**Md: «**mi yekcem yaf snat n teqcicin…ǧǧiɣ-am talwit » Sb 98-99 tagzemt 8

34.  Malek ixxeber axxam –nsen belli yeffeɣ-d seg uxeddim ,mi yesla bab-as yennuɣna yekcem taxxamt –is .

**Md: «** Malek yeffeɣ-d syina….  Tessers lqahwa-nni teffeɣ» Sb 100-103 tagzemt 8

35.  Ɛemran yettlumun tamurt id t-yeǧǧan ad yerwu lḥif di tudert  tkemmel ula d arraw-is ur zhan ,ur ḍsan , ur lsan .

**Md: «** ɣas akken ur d-ihedder ara ….ahat ad afen talwit wid icudden ɣur-i » Sb 103-105 tagzemt 8

36.  Ɛemran mi yella aken yettlumu rray-is d dunit yessawel-as-d gmas aken ad iruh ɣur-s ad heḍren ɣef uxxam ideg yella amek ara tefarqen imi d ayla n baba-t-sen sƐan ak deg-s lḥeq .

**Md: «** deg lawan-nni,yessuni …….. d wamek ara t-nefreq »Sb 105 tagzemt 8

37.  Malek luƐan –as-d akken ad iruḥ ɣer lbiru n ANEM ad iƐeddi sdat n tesmilt I yettḥaraben ɣef yizerfan n uxeddam. mi yewweḍ ɣer ANEM yekcem yufa-n ula d kamal dina kecmen s nnuba aken yal yiwen ad d-iḥku ayen yeḍran .

**Md:** « Ɛeddan kraḍ n wussan , luƐan-as-d I malek …..akka kra n lwaqt ula d netta yeffeɣ-d » Sb 106-107 tagzemt 9

38.  Tikelt tis snat ssawlen-as-n-d isin kecmen dɣa dinn-a id d-yeḍra ubaxix ,kamal yetti ak tamsalt yenna-asen belli d malek I I ɣelḍen yettawi-d tamdakelt –is saxxam id as-yefka .

**Md: «** bedden I sin yid-sen …… ziɣen iger idarren-is deg    ubella3 ur yeƐlim » Sb 107-108 tagzemt 9

39.  Malek mi yesla I wanect-ni yenna-asen akken ad laƐin I sliman yecreken yid-s axxam ad iruḥ ad iched ,nnan-as-d yakkan ssawlen-as-d .

**Md: «** amek amek akka ………I as-d-yenna karim » Sb 108-109 tagzemt 9

40.  Sliman mi d-yekcem yedda-d d rray n kamal yenna-asen d sseḥ yettawi-d tamdakelt-is s axxam nek zgiɣ ttnaɣeɣ-t aken ur t- itteṭef ara umƐelem .

**Md: «** mi d-yekcem sliman ….. iyi-yezlan akken ddreɣ » Sb 109-111 tagzemt 9

41.  Malek yeqqujer deg umkan –is yeqqim ,inuda ɣef laƐqel –is ur  t-yufi ara seg wayen yesla , ziɣen d win yaḥseb d amedakel-is i t-yezlan d ammudir .

42.  IƐeggalen n tesmilt nnan-as I malek ur yesƐi ara lḥeq ad yuɣal ad yexdem s ANEM acku yegga-d tacmat .

**Md: «** ula d aqerruy-is yeḥbes…… yekcem ula d netta ɣer lbiru-nni » Sb 111 tagzemt 9

43.  Malek mi d yeffeɣ syina yemmuger-d samra tenna-as arwaḥ ad neqqim di lqahwa ad ak-d-sfahmeɣ timsal .

**Md: «** malekdeg  ubrid-is ….. ad ak-d-sfehmeɣ timsal » Sb 111 tagzemt 9

44.  Samra teḥk-as –d kullec i malek ɣef sliman d karim d yamina ziɣen d izerman aken ma llan ,ttḥwwisen kan amek ara ad yeɣleḍ uxeddam aken ad t-idawin di berra .

**Md: «** wexxren ɣef wadeg anda I llan……izerfan n umdan amek I ggan » Sb 113-114 tagzemt 9

45.  Malek yeggugem yiles-is seg wayen yesla yeddem iḍarren-is srid ɣer lkar ad irkeb saxxam .

**Md: «** malek yerfed-d aqerruy-is ….. lkar ara t-id-ijemƐen ɣer uxxam » Sb 114 tagzemt 9

46.Ɛemran yensan anda nsan yiḍan iḍ kamel yettxemmim ɣef warraw-is ara iruḥen d asfel ur yezmir ara ad d-yaf tifrat anda yerra teɣleq fell-as , yewweḍ-d sbeḥ aken ad iruḥ s axeddim.

**Md: «** Ɛemran yesƐedda-d iḍ kamel….. ula d tidi-s tuyes ad d-teffeɣ deg-s » Sb 115 tagzemt 10

 47.Ɛemran yebded sdat tmacinin- nni igezmen isebaden ɣas ifassen xeddmen maca allaɣ isewweq , dɣa dina ur ifaq amek yexdem afus –is daxel tmacint-nni tegzem-as ak iḍuḍan-is idammen d asif .

 48. Ɛemran si lxelƐa-nni iƐeyyeḍ yewwet yekker-d seg iḍes ,dɣa immir i yeḥsa Ɛemran ziɣen d yir targit I yurga , ayyen akk I as- yeḍran ama I netta ama I dderya-s deg targit kan id- yeḍra .

**Md: «** yekker sbeḥ , yerraɣer lxedma ….. dacu I tenwiḍ ad targuḍ deg tmurt yeččan arraw-is ? » Sb 115-117 tagzemt 10

**Tamawt:**

Tigawin-agi i d-nekkes εnant s umata taḥkayt tagejdant n ungal taḥkayt-agi yettuɣalen ɣer Ɛemran d twacult-is , ma nebḍa tigawin    –agi ad d naf 10 yeḥricen yal aḥric iḥekku-d ɣef uwadem yella-n darraw n Ɛemran , tukksa-agi n tigawin tella-d d allal i wakken ad nessiweḍ ad d-nekkes takerrist tamatut n teḥkayt-a.

* 1. **Takerrist :**

  takerrist teqqen mliḥ γer tsiwelt terza akras n tedyanin ,

yineḍruyen  d wamek lḥan daxel n ungal , d ucuddu n yineḍṛuyen akken i d-ttwaḥkan ama deg ungal ama deg ullis, tettlal-d ilmend n unerni n tigawin, ineḍruyen n ungal-a n LAHDIR SID ALI bnan γef tkerrsit tamatut d kra n tkerras d tinaddayin ad neεreḍ ad tent-id-nekkes .

**Tekerrist tamatut :**

mi nekkes tigawin i γef tebna teḥkayt n ungal «Tamurt yeččan arraw-is » nessaweḍ ad negzu takerrist tamatut n ungal a d tin id-yettuγalen γer twacult n εemran iweqqεen deg uɣesmar n tmurt isetten arraw-is d ẓẓelt d wurrif iseg Ɛacen

**Tikerras tinaddayin.**

 **Tikerrist 1 :**

Tebda asmi iruḥ Ɛmer d kamal γer tejmaεt akken ad ẓren sanda ssawḍen deg ujemmuε n yidrimen n temcredt , kamal yeḥsa dakken Ɛmer ur yesƐi ara idrimen s wacu ara ixelles lḥeq-nsen n temcreḍṭ dγa yefka-as cit idrimen aken ur yettnaḥcam ara sdat tejmaƐt  maca Ɛmer yeqreḥ-it aṭas wayen ixdem umdakel-is yeḥseb iman-is amaken yettuγaḍ yerfa seg-s iruḥ yea-t ur t-ittlaƐi ara.

 **Tikerrist 2 :**

 Tebda asmi i d-yefka umεellem axeddim I malek ur t-ixdim ara acku yeƐya  yettu-t , azekka-nni mi t-id-isuter seg-s yenna-as ttuγ-t yerfa seg-s yerra zƐaf –is γef yamina dayen i yeǧǧan yamina d temzayad di lhedra nettat d malek.Syin malek mi yexdem axeddim-nni i as-d-ittunfken yewwi-t γer lbiru umƐellem dinn-a  yufa-t-in netta d yamina Ɛeryan

**Tikerrist 3 :**

Samiya taqcict tameqqrant n Ɛemran teffeγ-d seg uγerbaz teqqim deg uxxam , tečča-tt yemma-s fell-as f cγel uxxam aken ad teƐyu ad teffeγ ad tnadi γef uxeddim ara t-inefƐen maca samiya asmi tufa lḥirfa truḥ ad tessars lekwaγed tufa-ten ḥebsen asrus n lekwaγed alama d ddurt tayeḍ.

**Tikerrist 4 :**

Tebda mi id-issawel umƐellem i malek γef temsalt-nni iwala di lbiru -is mzayaden di lhedra yessufeγ-it seg uxeddim , malek yeggul ad d-yer ttar seg-s ad icetki γer teɣdent n tedbelt  n ANEM .

 **Tikerrist 5 :**

Tebda mi yufaƐmer axeddim deg ucunti yiwen wass yuli sufella n safutaj yeɣli-d ɣer lqaƐa yelleɣzem yiwen yiɣes deg yidisan –is yefka-s-d ttbib ayyur n teɣimit .

**Tikerrist 6 :**

 Malek mi as-d-sawlen si teɣdent n tedbelt n ANEM aken ad iƐeddi netta d umƐellem –is netta yeḥka-asen taluft aken tella maca amƐellem-is yenker taluft yerra-tt ak ɣef malek yenna-asen d netta id-ittawin tamdakelt-is saxxam ,dɣa mi d-yerna umdakel-is yeched-d fell-as s lekdeb ssuffeɣen-t ak si ANEM ur yuɣal ad ixdem ak deg ixeddimen yeṭfen ɣer ANEM .

 **1-2- Ullis :**

 D aḍris ideg amaru yettales-d (iḥekku, yettawi-d) ayen yeḍran neɣ  ayen yellan d asugnan. Yessemlili-d aṭas n tigawin yerzan kra n tedyant teḍra neɣ d tasugnant, iḍerrun deg wakud. iwakken ad d-nẓer amek yebna wullis n teḥkayt n ungal «Tamurt yeččan arraw-is » ad naεreḍ ad d-nesken taγessa-s

 **1-2-1- Azenziɣ n wullis :**

Akken ad nessiweḍ ad naru aḍris ullis , llan kra n wallugen ara neḍfer , diferdisen i ɣef yebna yal aḍris ullis , d win iwumi neqqar azenziɣ n wullis , yebna ɣef semmus n yiferdisen , dduklen deg kraḍ n waddaden .ihi ad neƐred ad d-nẓer amek udssen ineḍruyen deg teḥkayt n ungal « Tamurt yeččanarraw-is » .

* **Addad n tazwara :**

 Ɛemran d sakina d argaz d tmeṭṭut –is s3an 5 n warraw –nsen malek d aqcic amenzu d Ɛmer d samiya d rima d karima zedɣen di taddart ,isker-d tarwa-s deg lḥif tezga d imenɣi nettat d ddunit .maca ttidiren di talwit d lehna .

Md :

     « Ɛemran d yiwen n urgaz i izedɣen deg taddart , isker-d tarwa-s deg lḥif i as-d-ugwen wussan , yal ass amaynut , seg mi ara d-yali yiṭṭij d netta d imenɣi d ddunit , taƐkemt n tudert terza lxaṭer-is , yeƐya deg lhem-is……..ɣas akka yenneḥyaf taḍṣa tezdeɣ udem-is ulac acetki ladɣa sdat n twacult-is….igga ssur gar-asen d yiɣeblan yerfed………sb7 »

    « Ɛemran yesƐa Semmus n dderya , sin n warrac d tlata n teqcicin ……Sb 8 »

   « kraḍ n teqcicin i d-teǧǧa sakina , ṭṭfent taxxamt iman-nsent , Rima  Samiya d karima….Sb 9 »

* **Aferdis n urway :**

   Araw n Ɛemran Malek Ɛmer d Samiya aken bɣun xedmen

aken ad afgen i lḥif ideg Ɛacen w ad Ɛiwnen mahwas d baba-t-sen, ugin iɣeblan ad ten-tixren , ttuɣalen-d alama d ifassen n babat-sen Malek yellan d axeddam tedra-as-d taluft deg uxeddim –is sentḍen-as lƐar  ssufɣen-t-id seg uxeddim , Ɛmer yeǧǧan aɣerbaz –is s tufra n imawlan-is ixeddem d amasut yussa-d wass yeɣli-d yerreẓ , samiya nettat daɣen tayeḍ teffeɣ-d aṭas aya seg uɣerbaz teffeɣ ad tettnadi axeddim tufa ifut-itt lḥal .

 Md :

  « tilemzit tessewjed iman-is , tewwi yid-s aƐerram n lekwaɣed, teffeɣ seg uxxam qbala ɣer uɣsur …… Sb 72 »

   « Terna tzaz akkin kra i uɣerbaz ,tban-as-d yiwet n tewwurt d taberkant , d tameqqrant , teqreb , taf aƐessas ɣef tama tazelmaḍṭ….

    ­ bɣiɣ kan ad serseɣ lekwaɣed-iw , ahat ad iyi-d-laƐin iwakken ad d-aseɣ ad lemdeɣ day-i.

     ­ ah …maƐna mačči d lawan-is , wid iƐeddan sersen yakan ɣur-sen azal n kraḍ n wayyuren segmi i bdan ɣɣaren , rgu ahat akken ayyur neɣ sin iwakken ad d-ldin imukan- nniḍen …. Sb 76 »

« Mi yewweḍ ɣer temdint , yerra srid anda llan yicantiyen akken ad d-iqelleb axeddim. Akken kan yessers iḍarren-is deg yiwen deg-sen qublen-t-id s trirrit I yettḥewwis ….. Sb 81 »

 « ….. maca aqerruy-is ur d-yeddi ara d lxedma , yebɣa ad ibeddel amkan sufella n ssafutaj , seg waken ur yerri ara lwelha-is , yeɣli-d syin-a, ires-d ɣef tyajurt , tusa-as-d swaswa ɣer yid-is …… Sb 95 »

« Malek yeffeɣ-d seg lbiru n karim , yewwi-d akken tugna-nni gar wallen-is , tugna n temƐellemt-is , tin i as-d-yettaken axeddim.. ..Sb86»

« Malek yewweḍ tawwurt n l biru n umƐellem yesṭebṭeb , karim inced-it-id akken ad-as-yekcem ….Sb 90 »

« iban akk ad xedmeɣ I bɣiɣ , ad bduɣ yes-k ad ak-id-awiɣ deg berra Sb91 »

« Ɛeddan kraḍ n wussan , luƐan-as-d I Malek aken ad iruḥ ɣer lbiru n ANEM….. Sb 106 »

« ….. Yah , netta yeqqar-d kečč I d-yufa d teqcict ! Anwa ara namen tura ? ….  Sb 108 »

* **Addad n tigawin :**

  Arraw n Ɛemran ar taggara ufan-d iman-nsen uɣalen-d armi d axxam rnan-d taƐkemt I baba-t-sen d umsruf nniḍen , Ɛemran yenɣa-t uxemmem d Ɛawaz amek ara iƐaec araww-is s cit n umsruf ni id-ittawi si txeddimt ni ixeddem si lḥif ɣer wayeḍ ur ten-teǧǧi ara ddunit ad Ɛicen ad lsen ad ččen am nutni am wiyyiḍ

* **Aferdis n ureqqe3 :**

Yettban-d mi tegzem tmacint afus n Ɛemran dɣa yukki-d seg yiḍes s lxelƐa , ziɣen ayen ak I as-d-yeḍran s netta s waraw-is d yir targit I yurga

* **Addad n taggara :**

Ɛemran mi d-iqceƐ si targit –nni yeḥṣa amakken  tagi d tagnit is –d-ttunfkan akken ,  ya ad ibeddel tudert I tarwwaas neɣ ad t-yeǧǧ ad t-kemmel akken tt-id-iƐac di targit –nni yurga .

Ma nessegza-t**-**id s uzenziɣ-a ad yili s wakka:

|  |
| --- |
|  **Addad** |
| **Addad n****Tazwara**  | **Aferdis n** **Urway**  | **Addad n tigawin**  | **Aferdis n ureqe3** | **Addad n taggara** |
| Tudert n Ɛemran d tewaculet-is , dlḥif isƐeddayen di tudert-nsen | Uguren id –imugren arraw n Ɛemran d wid iten-yeǧǧan ur ttawḍen ara s ayen bɣan | Arraw n Ɛemran tedra-asen am ifrax iwumi rzen iferrawen win kan iruḥen ad iferfer dɣa ad yeɣli wa adyuɣal alama daxxam-ni kan alama d lḥif –nni kan | Ayen ak iḍran d Ɛemran d warraw-is ama d lḥif ama d lbaṭel I sƐeddan ziɣ targit kan iyurga Ɛemran yeduqes-d si yir targit  | Ɛemran yuf-ad iman-is ger sin iberdan ya ad  ikemmel tudert-is d tudert n warraw-is aken i-tella di targit ya ad t-ibeddel |

**2**. **Tasledt n yiwuddam :**

 Awadem d aḥric yesɛan azal meqqren deg ungal , d lsas n lebni n tsiwelt bla iwudam amsawal ur yezmir ara ad d-yawi taḥkayt ,acku d nutni i seddun tigawin d ineḍruyen , yessexdem-iten umsawal aken ad yefk tudert n yemdanen di talwit .

    Iwudam yesseqdec umaru deg ungal-is, yal yiwen yefka-as tawuri-is deg ungal, yal yiwen yerfed izen, yal yiwen yettak-d udem I ɣef yezmer ad ilin iɛeyyalen, ama deg twacult ama d wassaɣ-nsen anmetti deg tmetti. iwudam yellan deg ungal, berra i twacult n Ɛemran, seg tama, ttaken-d tikti ɣef wassaɣen inemttiyen ɣef i tebna tmurt, seg tama-nniḍen, ttaken-d tikta ɣef tudert n twaculin-nniḍen.

**2-1- Iwudam igejdanen :**

* Ɛ**emran :** d netta i d awadem agejdan acku fell-as id-tebna teḥkayt n ungal-a , yella-d si tazwara n teḥkayt almi d       taggara, lḥif n tudert d lmaḥna isƐedda terra-t yessusum weḥd-s kan i yettɣimi ula d tmeṭṭut-is d warraw-is qlil anda ad ihḍer id-sen . yenɣa-t uxxemmem amek ara issaweḍ ad iƐeyyec arraw-is .

**Md1 : «** Ɛemran deg leƐmer icennef neɣ iƐeyyed ɣef yiwet deg-sent , yettak-asent lebɣi I wayen bɣant , maca ayen yessewhamen , d agzam n wawal yellan gar-as d tmeṭṭut -is , ad as-tiniḍ ur ttemlaƐin ara , ruḥ ya zman akken ad asen-tesleḍ mmeslayen sin ɣer kraḍ n wawalen. . . .. » Sb 10

 **Md2 :** « sakina teƐlem s trirrit n mmi-s uqbel ad d-yenṭeq , ad as-tiniḍ ttwagezmen lexyuḍ gar Ɛemran d lwacul-is ladɣa malek , mmi-s ameqqran , ahat ala sbaḥ lxir d mselxir I ten-yezdin …. » Sb 13

Sakina ɣef Ɛemran  **:**

**Md3 :** « tezriḍ a mmi , baba-k yeƐya , inger-it zzman , urzen yifassen-is , ula d axemmem yegguma ad as-yeḍleq , segmi ara d-yekcem d asnuzgem , uguren zedɣen-t ….. » Sb 15

* **Sakina :** d tamettut n Ɛemran am nettat am tlawin ak tiqbayliyin txeddem deg uxxam ama d cɣel ama d tibḥirt , aken ad d-tesker arraw-is ad t-Ɛiwen argaz-is deg umƐic .

**Md1 :** « Sakina tamettut n Ɛemran , mi ara tes3u kra n lweqt tettarra ala ɣer tebḥirt-a , deg-s I tettaf iman-is deg-s I tetteẓẓu ayen zemren yiɣalen-is akken ad d-tƐawen tacuyt …..»  Sb 8

**Md2 :** « ula d tameṭṭut tesḥussay I wannect-a , txeddem ayen yellan fell-as , ɣas ur tezmir ara ad t-teɣnu , maca ayen tetteẓẓu deg tebḥirt akked ufud I as-tettak I urgaz-is , tessenqas-as-d taƐkemt . » Sb 10

* **Malek :** d mmi-s n Ɛemran ameqqran d asdawan yesƐa master deg tdamsa ,  ixeddem di lbaƐdan ixeddem s L’ANEM ,yecrek axxam i sen-yefka umƐellem  netta d umddakel-is .

**Md1 : «** ….. maca deg lxedma ur yestehzay ara , yettak-as lḥeq-is nnig lazem , werǧin irewwel i uxeddim ….. » Sb 27

**Md2 :** « Malek d aseggas-is wis sin deg lxedma , ur d-yettuɣal ara ɣer uxxam alamma d taggara n ddurt , ussan-is yettawi-ten-id gar lxedma d yiḍes anda I ixeddem yakan i yeyyan …. » Sb 14

* **3mer :** d mmi-s n Ɛemran yeqqaren deg tssennawit , ur tekcim    ara leqraya deg uqqeruy -is yebɣa ad yexddem d amasut  yettruḥu kan ɣer tssennawit akken ad isƐeddi lweqt d usserwet .

**Md1** : « Ɛmer yellan yeɣɣar deg tesnawit netta d ultm-as rima , yal wa amek I tt-yegzem deg rray , Ɛmer ur t-tekcim ara leqraya seg zik ….. » Sb 15

**Md2 :** « Nnefxa tezdeɣ-it , ixeddem akken I as-yehwa mebla leḥya , ad as-tinid yettkel , yebƐed kan ɣef taddart anda yezdeɣ , yesserwat akken yebɣa …. » Sb 16

**Md3 :** « …. Mi ara yekcem ɣer tneɣrit , aselmad ad ixeddem tamsirt , netta allaɣ -is isewweq , leḥsab ɣef usurdi , deg lebni d wacḥal ara ixeddem I yal yiwen …. » Sb 17

* **Samiya :** d yelli-s n Ɛemran tameqqrant tesƐa acḥal mi d-tettaxer seg uɣerbaz , ḥaca tiɣimit d yides I tessen tḥemmel axxam .

**Md :** « Samiya , tameqqrant gar yessetma-s , tesƐa acḥal segmi d-tettaxer seg leqraya , yegguma ad ires uqerruy-is deg-s , ula d nettat ur d-tecliƐ tḥemmel axxam .ussan imezwura imi d-tettaxer yettattaf-itt wussu alamma d lƐacra ….. » Sb 57

* **Rima :** yelli-s n Ɛemran talemmast teqqar di tesnawit , d nettat iferrun imenɣi ger yestm-as .

**Md :** « Rima yellan d talemmast d nettat I iferrun gar tmaẓuẓt d tmeqqrant ….. » Sb 9

* **Karima :** d tamaẓuẓt n Ɛemran ,teqqar deg uɣerbaz ḥemlen-tt deg uxxam imi ttamaẓuẓt

**Md1 :** « karima tesserzaf yes-s , tessefraḥ-itt mi d –tekcem , nekk ala leƐyaḍ I tessen ɣur-i ….. » Sb 62

**Md2 :** « Sakina tettqelic yell-is tamaẓuẓt , teqqar-as ala tiẓiḍanin ….» Sb 62

* 1. **Iwudam inaddayen :**
* **Sa**Ɛ**id :** d gma-s n Ɛemran yettidir deg temdint .

**Md:** « Ɛemran d win yesƐan yiwen n gma-s iwumi qqaren saƐid , d yiwet n uletm-as RbiƐa gma-s yellan yettidir deg temdint ….. » Sb 11

* **Kamal :** d mm-is n taddart damdakel n Ɛ mer , damasiw yesselmad Ɛmer deg lebni  .

**Md :** « …. Deg wussan n ṣṣif ittedu dima d yiwen n lǧar-is I yellan d amasiw akken ad yelmed ɣef ufus-is kamal I yuɣen tanumi ibennu seg zik , d ssenƐa I d-yewwi ɣef baba-s uqbel ad yaweḍ leƐfu n Rebbi ….. » Sb 17

* **Sliman :** d amdakel n Malek deg uxxedim d win ukud yecrek tanezduɣt.

**Md :** « Sliman d Malek mi ara faken axeddim , ttalin srid ɣer wannag-nni  nnig-sen , d axxam n umƐellem yellan nnig n wanda I xeddmen …. » Sb 28

* **Samra :** d tin ixeddmen di lbiru ɣur Malek , tugar malek s useggas deg lxedma .

**Md :** « Samra yugaren Malek s useggas kan deg lxedma tikelt ɣer tayeḍ, tettkalay fell-as akken ad as-d-yessefhem kra n temsal …. » Sb 28

* **Yamina :** nettat daɣen txeddem di lbiru ɣur Malek , tesƐa semmus n yiseggasen deg uxeddim d nettat I yesselhawen lbiru

**Md :** « Yamina yesƐan semmus n yiseggasen d axeddim d nettat I yesselḥawen lbiru , yal lkaɣed ara d-ikcmen ad d-iƐeddi ɣef ufus-is…. » Sb 27

* **Karim :** d amƐellem n Malek deg uxeddim

**Md : «** Karim yellan d amƐellem ɣef ṭnac n yixeddamen , yettkal ala ɣef Yamina , ɣas akken tesƐa kan semmus n yiseggasen….. » Sb 34

**Sufyan :** yesƐa taḥanut deg taddart , yeḥsa akk ayen ikecmen d wayen ittefɣen  seg taddart ssawalen-as DRS

**3.Ahric n tesiwelt :**

Deg uḥric-a ad naɛṛeḍ ad neg tasleḍt i yiferdisen n tsiwelt iɣefi yebna wungal  “ Tamurt yeččan arraw-is ” deg-s ad d-nwali amek id- iselḥa  umsawal ineḍruyen , tazwara ad d-nessufeɣ imsawalen yellan deg ungal , syin ad nezer amsawel acu d anaw I seg d-iban ma  ( dagnsay neɣ d azɣaray neɣ dawadem ) si tama niden ad neƐred amek ara ad d-nawi ak ɣef terkizin n tsiwelt d wayen ak icudden ɣer-s .

**3.1.Imsawalen yellan daxxel n ungal Tamurt** yeččan **arrawi-is :**

    Amsawal deg ungal -agi Tamurt yeččan arraw-is d amaru n wungal  s timad-is ad t-naf d amsawal aniri netta id-ittalsen akk ineḍruyen n teḥkayt-a d netta I yesselḥuyen iwudam aken yebɣa , yeẓra akk ayen yellan deg tehkayt ,ayen yessen, d wayen yeẓra, yugar ayen ssnen d wayen ẓran yiwudam, yettekki mliḥ deg teḥkayt i d-iḥekku, iwala yal taɣawsa ama mezziyet ama meqqret, ur yelli ara daxel n tehakayt  d azɣaray , maca yella anga yefka awal I iwudam –is aken ad meslayen f yiman-nsen neɣ f wiyad  .

    Ad  neɛreḍ ad d-nebder  imsawalen i d-yellan deg yixfawen n wungal-a :

 **Deg yixef amezwaru Sb 7-**26 :

       Deg ixef agi s umata ad d-naf d amaru I d amsawal agejdan tazwara iglem-d amek iƐac Ɛemran d twacult-is ama daxel n uxxam ama tbiƐa-nsen…..Sb (7-14)

  Maca deg yixef-a yella anda yefka tasiwelt I iwudam-is

* Sakina tameṭṭut n Ɛemran tella-d tmsawalt mi tḥader aked mm-is Malek deg tilifun ɣef urgaz-is d wamek I ten-it-Ɛamal deg uxxam imi d yir liḥala ideg yella….. Sb (14-15)

* Ɛmer mm-is n Ɛemran yella-d d amsawal deg udiwenni id-yellan gar-as d umdakel-is Kamal ɣef lebɣi-s di lebni seg asmi yella d amezyan….. Sb (17-19)

       Taggara n yixef-a yuɣal-d umaru Lahdir Sid Ali d amsawal mi iɣen-d- iḥekka ɣef wugur id yellan ger Ɛmer d umdakel-is Kamal…..Sb (20-26)

**Deg yixef wis sin Sb 27-55 :**

Amsawal di tazwara n yixef-agi d amaru Lahdir Sid Ali I d iheḍren  ɣef Malek amek I yella deg uxeddim-is d tebiƐa-is amek tella d wid  ixeddem d wamek iƐac s lḥif netta d umdakel-is Sliman s sin imelyunen- ni ttaɣen….Sb (27-34)

   Malek yella-d d amsawal deg udiwenni id-yellan netta d umdakel-is Sliman mi is-yettales tadyant is yeḍran netta d Samra I…...Sb (34-38)

 Di taggara n yixef-a d amaru I d amsawal yessawel-aneɣ-d taḥkayt n Malek mi ur ixdim ara axeddim is-d-ittunefkan dwugur I as-d-iḍran netta d umƐellem-is….Sb (39-55 )

**Deg yixef wis kraḍ Sb 56-71 :**

Di tazwara n yixef-a Amaru d amsawal yessawel-aneɣ-d ɣef Sakina d yelli-s tameqqrant Samiya , amek it-id-tewwi deffir n yelli-s akken ad tt-tsegger ad tnadi  axeddim ad-taf abrid ara as-d-yawin lehna d tudert n tlelli….Sb ( 56-63 ) .

  Samiya tella-d d tamsawalt deg udiwenni id-yella-n nettat d bab-as ɣef yemma-s amek armi tessaweḍ ad tessufeɣ ad tnadi ɣef ṣṣenƐa ara tt-iselken di tudert-is….Sb ( 64-71)

**Deg yixef wis rreb**Ɛ**a Sb 72-78 :**

Amsawal deg yixef-a d amaru n ungal-a iḥekka-d ɣef Samiya mi truḥ ar temdint akken ad tessers lekwaɣeḍ-is deg uɣsur anda lemden ṣṣenƐat , maca tufa-n belli iƐedda lweqt aṭas I as-iruḥen asmi teqqim deg uxxam…..Sb (72-76)

 Samiya tella-d d tamsawalt mi tehḍer d yiman-is  ɣef zher ur tesƐi ara tufa-d iman-is tettuɣal alama d axxam d cɣel-nni seg d-terwel....Sb (77)

**Deg yixef wis xemsa Sb 79-85 :**

Sakina tella-d d tamsawalt di tazwara n yixef-a deg udiwenni id-yellan gar-as d yell-is ɣef memm-is Ɛmer amek armi ibeddel yezga yessusem ….Sb (79)

Syin ikemmel umaru tasiwelt yules-aneɣ-d amek yebda Ɛmer axeddim di kra n lluzin di temdint , d wamek yeggul armi id yerra nif-is is-iruḥen mi nuɣen netta d umdakel-is Kamal....Sb ( 80-85)

**Deg yixef wis setta Sb 86-93 :**

Amaru deg ixef-agi yeḥka-d ɣef Malek mi iwala tugna-ni n umƐalem-is netta d Yamina taxeddamt-is yeḥsel acu ara ixddem xelḍen-as lumur ….Sb ( 86-89 )

Taggara n yixef-a yella-d Karim d amsawal deg udiwenni id –yellan gar-as d Malek d imenɣi nnuɣen yessufeɣ-it seg uxeddim.... Sb ( 90-93)

**Deg yixef wis seb**Ɛ**a Sb 94-97 :**

Tazwara n yixef-a d Ɛmer I d amsawal mi ihḍer d yiman-is yella ixeddem sufella n ssafutaj lmux-is yekcem di laḥsabat f yedrimen id yejmeƐ armi id-yufa iman-is di lqaƐa yeṛṛez ….Sb (94-96)

Sakina tella-d d tamsawalt di taggara n yixef-a mi tehḍer d yiman-is tettaḥḍiqir ɣef liḥala ideg d tegra-n warraw-is….. Sb (96)

**Deg yixef wis tmanya Sb 98-105 :**

Amaru Lahdir Sid Ali deg yixef-agi yella-d d amsawal mi id iḥekka ɣef Malek mi iruḥ ɣer ANEM ɣer teɣdemt n tedbelt ad icetki ɣef umƐellem -is mi it-d-iḥbes si lxedma….. Sb (98-99)

Ɛemran di taggara n yixef-agi yella-d d amsawal mi yehḍer d yiman-is yettlumu rray-is ɣef liḥala ideg d gran warraw-is d lmaḥna I yugin ad itixer …. Sb ( 104-105)

**Deg yixef wis tes3a Sb 106-114 :**

   Di tazwara amsawal Lahdir Sid Ali iḥekka-d ɣef Malek mi as-d-luƐan  aken ad IƐeddi netta d umƐellem-is sdat tesmilt I yettḥaraben ɣef yizerfan n uxeddam maca tamuḥqranit is-yeḍran dinn-a tugar tin n umƐellem-is yerra-d kulec fell-as ḥebsent si ANEM …. Sb (106)

Samra tella-d d tamsawalt deg udiwenni gar-as d Malek mi is-d-ḥekka ɣef Karim amƐellem-nsen d lbatel ixeddem deg-sen ….Sb (111-114)

**Deg yixef wis** Ɛ**ecra Sb 115-117 :**

Deg yixef-agi amaru I d amsawal mi  aɣen-d-iḥekka ɣef Ɛemran amek id-iduqes si targit ziɣen ayen akk d iḍran I netta d warraw-is d yir targit kan I yurga ….. Sb( 115-117)

**3.2-Aglam n tsiwelt deg ungal Tamurt yeččan arraw-is :**

Ad nwali deg uferdis-agi leṣnaf n yimsawalen id-yellan deg ungal-a annect-agi ad yili s uglam n tsiwelt , ungal-a yebḍa ɣef 10 yeḥricen  ɣas ulama amsawal deg ungal-agi s umata d amaru maca yal aḥric yella anda yefka awal I yemsawalen nniḍen ad nẓer ayagi s kra n yimedyaten

**Ixef Amezwaru 7-26 :**

   Amsawal Lahdir Sid Ali d aniri imi iḥekka-d ɣef Ɛemran d twacult-is amek Ɛacen….. , ayagi yettban-d s useqdec n wudem wis

kṛaḍ “netta, nettat ”, gar yimedyaten i d-yessebganen aya seg wungal:

**Md : «** Ɛemran d yiwen n urgaz I izedɣen deg taddart………segmi ara d-yali yiṭij d **netta** d imenɣi d ddunit ……. » Sb 7

**Md :** « ass kamel d imenɣi Rima yellan d talemmast d **nettat** I iferrun imenɣi ….. » Sb 9

  Sakina d tamsawalt tawademt imi tḥekku I mm-is Malek di tilifun ɣef urgaz-is Ɛemran , ayagi yettban-d s useqdec n yimeqimen iwṣilen ‘ it , is , t ,as ‘ gar yimedyaten I d-yessebganen aya seg ungal :

**Md :** « tezriḍ a mmi , baba-kyeƐya , inger-**it** zzman urzen yifassen-**is** , ula d axemmem yegguma ad **as**-yḍleq ….. » Sb 14

**Md :** « NeƐya deg uxemmem am wa , yak deg leƐmer i **t-**nesseḍlem , nella akken llan wiyad ….. » Sb 15

  Ɛmer d amsawal awadem imi iḥekku I umdakel-is Kamal f lebɣi-is n lebni , yettban-d wannecta s useqdec n umatar udmawan ‘ɣ’ deg imyagen gar yimedyaten I d-yessebganen aya :

**Md :** « tezriḍ a Kamal , ur ttƐeṭṭile**ɣ** ara ad ǧǧeɣleqraya , yerna srid ɣer lebni , ala da I zemre**ɣ** ad afeɣ iman-iw » Sb 17

Amaru yuɣal-d d amsawal aniri imi iɣen-d-iḥekka ɣef wugur id yeḍran d Ɛmer netta d Kamal , ayagi yettban-d deg usaqdec n imeqqimen iwsilen ‘ is , it , as ,d ‘ kra n yemdyaten id yeskanen annecta :

**Md :** « Ɛmer tewwet zzenzla deg wallaɣ-**is ,** ɣas akken d aẓawali meƐna nnif-**is** ur **as**-yesmiḥ ara ad ten-yeṭṭef ……. » Sb 22

**Md :** « tadyant i **as**-**d**-yeḍran tessenɣel-**it** . Akken I idewwer **as**-**d**-yaf tifrat , tegguma ad **as-**teḍleq tugna I **as**-yeḍran , tegzem-**it** am lmus ….. » Sb 23

**Ixef wis sin Sb 27-55 :**

Amaru d amsawal aniri imi iɣen-d-iḥekka f Malek deg uxeddim-is d wamek yella d ixeddamen ukud ixeddem , aya yettban-d s useqdec n imeqqimen iwṣilen ‘ is , as ‘ , d umqqim udmawan ‘Netta ‘amatar udmawan ‘y’ deg imyagen ,  kra n imdyaten id isebganen aya :

**Md :** « Samra yugaren Malek s useggas kan deg lxedma , tikelt ɣer tayeḍ , tettkalay fell-**as** akken ad as-d-**y**essefhem kra n temsal …. » Sb 28

**Md : « y**eẓra tura kan I yebda axeddim , ulayɣer ad **y**emmeslay ɣef udrim  **netta** urƐad **y**ettsellik-itt **,** maca aseggas-a , **y**ettraju kan tagnit …… » Sb 29

Malek d amsawal awadem mi iḥekku I umdakel-is Sliman ɣef tedyant is yeḍran netta d Samra deg uxeddim , aya yettban-d s useqdec n imataren udmawanen ‘ɣ,  t ,n’  ameqqim awsil ‘ as ‘ , imedyaten f waya :

**Md :** « Nella **n**xeddem , Samra **t**eḥsel deg yiwet n temsalt , **t**essuter-iyi-d akken ad as-d-sfehme**ɣ ,** simmal **n**ettmeslay , ha-tt-a tekcem-d Yamina tesseqsa-d ɣef wacu I **n**hedder , sfehme**ɣ**-**as ……** » Sb 35

**Md :** « lukan kan **t**enna-yi-d seg tazwara belli ur **t**ebɣi ara ad teƐlem Yamina ….. » Sb 35

ɣer taggara n yixef-a amaru d amsawal aniri , aya yettban-d asmi iɣen-d-iḥekka ɣef wugur wis sin id yeḍran d Malek , d win it- yeǧǧanad iwali yiwet n tɣawsa ur ilaq ara ad t-iwali f umƐellem-is , yettban-d waya-gi deg usemres n imeqqimen iwṣilen ‘ as , is ‘ d umatar udmawan ‘y’ deg imyagen , kra n yimedyaten f wanecta :

**Md :** « Malek teɣli-**as**-d tidi tasemmaḍṭ , **y**eqqujjer deg umkan-**is** , ur **as**-d-**y**uli ara wawal ….**i**ger ifassen-**is** deg ljib , yessers aqerruy-**is** …. » Sb 43

**Md :** « alammi d-**y**uffa iman-**is** deg tlemmast n lbiru , **y**erfed aqerruy-**is** akken ad **y**emmeslay d Karim , **y**ezra ayen ur ttawint wallen…..» Sb    55

**Ixef wis kraḍ Sb 56-71 :**

Yella-d umaru d amsawel aniri mi id-iḥekka ɣef Sakina tamettut n Ɛemran amek it-id-iwi deffir n yell-is Samiya aken ad tenfeḍ fell-as baryas ad truḥ ad tnadi f uxeddim , yettban-d waya s useqdec n umatar udmawan ‘t’ d imeqqimen iwṣilen ‘ is , s ‘ , kra imedyaten :

**Md :** « I tikelt tamenzut  , Sakina **t**eḥres Ɛemran akken ad as-yehder I yell-**is** , ad **t**exdem agerdas , ad d-**t**awi ssenƐa , d tin ara tt-inefƐen deg tmeddurt-**is** ….. » Sb 57

**Md :** « Taqcict **t**eƐya deg yir lihala-a ,**t**eṭṭaxer-d seg uɣerbaz akken ad d-**t**af lehna deg uxxam ……. , **t**ufa-d d yemma-**s** akter , a-t-an tesserzeg-**as** taswiƐt ….. » Sb 59

Samiya s tamsawelt tawademt mi tettmeslay nettat d bab-as ɣef leƐtab I tetteƐettib deg uxxam , ayen id t-yejjan ad texemmem ad truḥ ad t-nadi axeddim , yettban-d waya s  usaqdec n umeqqim udmawan ‘ Nekk ‘ d umatar udmawan ‘ɣ’ , imedyaten f waya  :

**Md :** « awah ur d-**y**eqqim ssber , ɣef wannect-a I k-id-Ɛni**ɣ** , **nekk** bɣi**ɣ** ad ffɣe**ɣ** I tkuzint n lḥif , yella ad iyi-d-teṭṭeff , maca , macci d lawan-is ….. » Sb 64

**Md :** « Tura akka , wellah ma ẓri**ɣ** , awi-d kan ad snesre**ɣ** I tkuzint d ccɣel **……….. nekk** Ɛyi**ɣ** deg tkuzint , ur yektib ara ɣef uqerruy-iw ad fake**ɣ** ussan-iw dinn-a …… » Sb 65

**Ixef wis reb**Ɛ**a Sb 72-78 :**

Amaru deg yixef-agi yella-d d amsawal aniri imi iɣen-d-iḥekka ɣef Samiya mi truḥ ad tessers lekwaɣed aken ad telmed lḥirfa maca tufa-n iεedda lwaqt n usrus lekwaɣed ‘ aya iban-d deg useqdec n umeqqim udmawan ‘ Nettat ‘ d umatar udmawan ‘ t ’ d umeqqim awsil ‘ is . d ‘ kra n yimedyaten idisebganen aya :

**Md : «** Mi d-tewwed tres-d seg lkar , terra qbala ɣer wanda tettedu , deg ubrid-is , ur terri ara lwelha-s ɣer tḥuna …… ur mƐadalent ara , gar nettat I yeqqimen deg uxxam …… » Sb 73

**Md :** « Llebsa tenbeddal mliḥ , nettat I yenwan ssetra deg llebsa , xersum nettat kullec deg-s yeffer ….. » Sb 73

Samiya d tamsawelt tawademt mi tehḍer d yiman-is ɣef zher-is ucmit , aya yettban-d deg useqdec n umqim udmawan ‘ Nekk ‘  umatar udmawan ‘ɣ ‘ d umqim awṣil ‘ iw , imedyaten :

**Md :** « Ya Rebbi d acu I ak-xedme**ɣ** yeƐni , iwac akka , mazal-iyi tura **nekk** d uhenber lwaḥid lecɣal iwumi ur zmire**ɣ** ara …. Ass kamel ɣef uqerruy-**iw** , seg wakken yezga fell-i utabli d tfunart , ur tferrqeḍ ara gar **nekki** d yemma ….. » Sb 77

**Ixef wis xemsa Sb 79- 85 :**

Sakina tella-d d tamsawelt tawademt mi tehḍer aked yell-is ɣef tsusmi d-iɣlin dqiqa f Ɛ mer aya yettban-d s usemres n umatar udmawan ‘y ‘ d umqim udmawan ‘ Netta ‘ :

**Md :** « A yelli , wisen d acu I **y**uɣen gma-m ? iḍelli ur yečči ara imensi , segmi I d-**y**uɣal tameddit , d **netta** deg texxamt ….. » Sb 79

**Md :** « Ugadeɣ d tin n baba-m I as-d-**y**ewwḍen !ula d **netta** ad t-tezdeɣ tsusmi ….. » Sb 79

Amaru dagi d amsawal aniri imi id-iḥekka ɣef Ɛmer mi iruḥ ad ixddem deg yiwen ucunti di temdint , aya yettban-d s useqdec n umatar udmawan ‘ y ‘, kra  imedyaten ɣef waya :

**Md : «** Ɛmer **y**ewweḍ ɣer lebɣi-s , **y**exdem azal n snat n smanat , adrim yebda ikeccem-d , **y**ebda iƐerreḍ lbenna-nsen ….. » Sb 83

**Md :** « Ddurt –nni tamenzut I **y**ebda lxedma , amƐellem yella yettƐassa-t , yugad I t-yettaɣen ad yeḥsel deg-s ….. » Sb 84

**Ixef wis setta Sb 86-93 :**

Amaru d amsawal aniri mi iɣen-d-iḥekka f lḥesla I yaḥsel Malek mi iwala anect-nni f umƐellem-is , yettban-d waya deg usemres n umatar udmawan ‘ y ‘ d  umeqqim udmawan ‘ Netta ‘ kra imedyaten id isebganen aya :

**Md :** « **y**eƐweq anda ara **y**err neɣ d acu ara **y**exdem , mačči d ayen akk I **y**enwa ad yaf , ahat **y**eƐreq deg lbiru ………» Sb 86

**Md :** « d **netta** kan i iɣelḍen , dacu I t-**y**ewwin ad **y**ekcem war ma **y**esṭebṭeb ….. » Sb 87

Karim yella-d d amsawal awadem deg udiwenni yellan gar-as d Malek mi it-isufeɣ seg uxeddim , yettban-d wanect-agi deg useqdec n umeqqim awṣil ‘ ik , ak  ‘ d umatar udmawan ‘ɣ,t ‘ , imedyaten f waya :

**Md :** « fiḥel akk ma **t**heḍreḍ-d sumḥaɣ-**ak** sbeḥ-a , ma yella d tura **t**zemreḍ ad **t**eddmed lqecc-**ik** …..ad k-nehre**ɣ** akken iyi-yehwa , melmi iyi-yehwa , yernu ad **t**belƐeḍ taqemmuct-im …… » Sb 90

**Ixef wis seb**Ɛ**a Sb 94-97 :**

Ɛmer d amsawal awadem mi ihedder d yiman-is ixeddem leḥsabat f yedrimen id-isekcem armi d-yufa iman-is di lqaƐa yeɣli-d yerreẓ , aya yettban-d s useqdec n umatar udmawan ‘ɣ ‘ :

**Md :** « ma kemmle**ɣ** axeddim lǧemƐa d ssebt , ad ssiwde**ɣ** xemsa n yimelyan d kra …… » Sb 94

Sakina d tamsawalt tawademt mi tehḍer d yiman-is ɣef liḥala ideg d ugran warraw-is , yettban-d waya deg usaqdec n umatar udmawan ‘n,ɣ ’ , kra n imedyaten id-isebganen aya :

**Md : «** xessre**ɣ** tasa-w yal ass ara as-Ɛeddi**n** deg yir liḥala am ta , zik meqqar qqare**n** , xersum ttbeddile**n** abeḥri , ur  ttili**n** ara deg lmiziriya-ayi alamma d tameddit , ula d učči n ṭṭnac ur sewwaye**ɣ** ara acku ur ttili**n** ara deg uxxam ….. » Sb 96

**Ixef wis tmanya Sb 98-105 :**

Amaru dag-i d amsawal aniri  mi id-iḥekka ɣef Malek mi iruḥ ɣer ANEM ɣer teɣdemt n tedbelt ad icetki ɣef umƐellem –is , yettban-d waya s usemres n umatar udmawan ‘ y ‘ , kra imedyaten f waya :

**Md : «** Malek **y**elḥeq ɣer ANEM **y**ekcem **y**ebda **y**ettnadi ɣef lbiru n teɣdemt n tedbelt , akken ihuf ur t-**y**ufi ……. » Sb 98

3emran dagi damsawal awadem mi iheder d yiman-is yettlumu rray-is ɣef wayen yuɣen arraw-is d temurt isen-yeccan lheq-nsen , aya yettban-d deg useqdec n umatar udmawan ‘ɣ’ dumeqqim awsil ,‘Nekk’ , dumeqqim awsil ‘asen’  kra n yimedyaten id-isebganen aya :

**Md : «** ula d lexsas n tmecreḍṭ , ur ssawḍe**ɣ** ara ad t-xelse**ɣ** , d ababat tura **nekki** ! ….. wiyi d  dderya-w , d **nekk** I ten-id-**y**eǧǧan , d **nekk** ara yazlen fell-**asen** ……teččayi, tkemmel yes-**sen** , tezzuzer-iyi , tefreq-it fell-**asen** tesɣubben-iyi , yenṭed ɣur-**sen** …… » Sb 104

**Ixef wis tes**Ɛ**a Sb 106-114 :**

Amaru dagi d amsawal aniri imi iɣen-d-iḥekka ɣef Malek mi is-d-sawlen aken ad iruḥ ɣer lbiru n ANEM ad iƐeddi sdat tesmilt I yettḥaraben ɣef yizerfan n uxedddam ,maca yerra-d ak fell-as ṭṭlem umƐellem-is , sufɣen-t ak si ANEM ur yuɣal ad ixdem ɣur-sen , aya yettban-d s usaqdec n umatar udmawan ‘y’d umeqqim awṣil ‘is’ imedyaten  :

**Md :** « Malek **y**essebleƐ iles-**is** , ur irji ara annect-a , **y**enwa timsal sehlent ….. » Sb 108

**Md :** « ula d aqerruy-**is** **y**eḥbes seg uxemmem , ur **y**eẓri d acu yeḍran **y**usa-d ad d-**y**err lḥeq , **y**ufa-d d netta I ixedmen lbaṭṭel ….. » Sb 111

Samra d tamsawelt tawademt mi is-t-ḥekka i Malek ɣef lbaṭel tmuḥeqqranit n umƐellem-nsen , yettban-d wayagi s usemres n umatar udmawan ‘t’ d ‘y’  , kera n yimedyaten ɣef waya:

**Md :** « Ɛlem kan belli **y**ebɣa ad iyi-**y**err d taqejjunt-is , **y**ebɣa ad iyi-iseddu akken I as-**y**ehwa …… » Sb 112

**Md :** « Nniɣ-ak sel-d kan **t**essusmeḍ , **t**eddiḍ d uzrem n uqelmun azal n Ɛamayen …..» Sb 112

**Ixef wis** Ɛ**ecra Sb 115-117:**

Amaru dagi d amsawel aniri imi iɣen-d-iḥekka amek armi id yuki Ɛemran seg yir targit I yurga , aya yettban-d deg useqdec n umeqqim awṣil ’is’ d umatar udmawan ‘ y ‘ , ad d-nwali kra imedyaten f waya :

Md : « seg wakken yettxemmim iruḥ wallaɣ-is ɣer wuguren I as-d-tu ǧǧew tudert n tmara , ur yenneḥtam ara d acu ixeddem , afus-is yella sdaxel n tmacint ……tger-d tmeṭṭut-is , tessak-it-id seg tnafa ….. » Sb 116

**3.3 Tasledṭ n tsiwelt deg ungal ‘ Tamurt yeččan arraw-is’:**

**3.3.1. Tasiwelt deg ungal ‘Tamurt yeččan arraw-is ‘ :**

     Akken I d-nebder di tazwara Amsawal n ungal-a d amaru s timad-is d netta iyesalḥuyen iwuddam-is ur sen-yefki ara tilelli aken ad ilin daxel wungal akken I asen-yehwa, tuget n teḥkayt  d netta iɣen -d-ittmeslayen fell-asen , ɣef waya id-tussa talɣa n tsiwelt s imeqqimen udmawanen wis kraḍ  ‘ Netta , Nettat , Nutenti ‘ d imataren udmawanen ‘ y’ d ‘ t’ , maca ad d-naf yal aḥric seg ungal-a yella anda yefka umaru Lahdir Sid Ali awal I iwuddam dayen id yettbanen s usemres n umqim udmawan amezwaru ‘ Nekk , kecc ‘ d umatar udmawan ‘ɣ ‘Ad neεreḍ ad d-nefk kra n yimedyaten i d-yeddan deg yiḍrisen n wungal-a :

**Md :**

« ……ad d-yessers yelli-s ɣer tama-s D acu kan awal ur t-id-yettali , ahat ilmend n waya I ḥebbsent imenɣi mi ara d-yekcem ɣer uxxam ttagadent tasusmi-s , yettḥummu deg yixemmimen-is , ad as-tiniḍ d netta I irefden lhem n ddunit …… » Sb 10

Di tefyirt nniḍen :

« Ɛemran yellan yeḍleq deg texxamt , allen-is lesqent ɣer tiliẓri , ad as-tenwuḍ yettferriǧ , ladɣa netta wissen s anda isewweq …… » Sb 12

**Md :**

« Sakina teƐlem s trirrit n mmi-s uqbel ad d-yenṭeq , ad as-tiniḍ ttwagezmen lexyud gar Ɛemran d lwacul-is ladɣa Malek …… » Sb 13

Di tefyirt nniden :

« ….. mi ara tekcem ɣer tebḥirt akken ad teẓẓu kra , dima yettili d arfiq-is acku ula d netta din kan I yettɣama , yettaf talwit , nettat seg tama-s ad tetteẓẓu , ad as-d-tettḍeyyir awalen ….. » Sb 14

 **Md :**

« ….. Rray d rray-ik yak teẓriḍ ǧǧiɣ-ak timacinin , d kecc I d aqerru , ansa I d-tenniḍ syin , yerna deg laƐnaya-k ,d acu I tebɣiḍ ad nečč ugar lbaṭaṭa ? ……. » Sb 28

Di tefyirt nniḍen :

« Ala , mačči sdat-s , lukan akken ihi , asmi I tella dayi ara k-id-steqsiɣ , meƐna kečč tezriḍ alammi I teffeɣ I k-id-ssutreɣ ….. » Sb 32

**Md :**

« I tikelt tamenzut iyi-d-yessuter umƐellem axeddim , nekk renkeɣ-tt , wwiɣ-tt-id d lehdur ɣef Samra , alammi ttuɣ ayen yellan d sseḥ …. » Sb 44

Di tafyirt nniḍen :

« Karima tesserzaf yes-s , tessefreḥ-itt mi d-tekcem , nekk ala leƐyaḍ I tessen ɣur-i , kraḍ n yiseggasen-nni imezwura mi d-ḥebseɣ deg uɣerbaz ,awal ur tt-id-yettali , ula mi asen-nniɣ ama I baba neɣ I yemma …… » Sb 62.

**3.4.Amsiwel :**

     Amsiwel ɣef wayen i d-nebder deg uḥric n teẓri, ur yelli ara qel n ccan ɣef umsawal di teḥkayt. Amsiwel s wazal-is d netta iwumi i d-yettales umsawal. Yezmer ad yemxallaf umsiwel deg tegnit ɣer tayeḍ di taḥkayt, akken i yezmer ur d yettban ara, ay-agi yuɣal ɣer wayen i d yettalles umsawal.

   Amsawal deg ungal Tamurt yeččan arraw-is akken id nebder yakan d amaru d aniri ur d-yessebgen ara iman-is, ur dyessebgen ara iwumi i yettalles. yeqqim kan deg wallus-ines ɣef yiwudam. , maca amsawal awadem iban-d iwumi isawal d amsiwel i as-isellen; annect-a yettban-d deg yidiwenniten i d-yellan gar-asen d axel n ungal, annect-a ibennu-d tasiwelt akken iwata , ad d-nebder ɣef waya kra n yimedyaten seg ungal :

**Md :  Sakina i** Ɛ**mer**

« d tidet a **mmi** , bɣiɣ kan ad d-qessreɣ kra d yid-**k** , seg sbeḥ d nekk d ahenber , kkes lqecc, sired-iten , ssu-d usawen , sfeḍ aɣebbar , heyyi-d imekli ah ….. » Sb 13

**Md :**  **Sakina i Malek**

« Tezriḍ a **mmi** , baba-**k** yeƐya , inger-it zzman , urzen yifassen-is , ula d axemmem yegguma ad as-yeḍleq , segmi ara d-yekcem d asnuzgem , uguren zedɣen-t …… » Sb 14

**Md :** Ɛ**mer i Kamal :**

« Tezriḍ a **Kamal** , ur ttƐeṭṭileɣ ara ad ggeɣ leqraya, yerna srid ɣer lebni , ala da i zemreɣ ad afeɣ iman-iw …. » Sb 17

Di tefyirt nniḍen :

« tixer kan , nniɣ-**ak** ur iyi-tesliḥ ara , leqraya tesƐa imawlan-is , ma d **nekkni** i d-yezgan deg ṭṭerf ,ulayɣer ad nreẓ aqerruy-**nneɣ** ….. » Sb 17

**Md : Malek i Sliman**

« Nniɣ-**ak** a **Sliman** , wellah ar Ɛyiɣ deg ddin rebb n lbaṭaṭa –ayi ,   ha-tt-an deg waman ha-tt-an teqla , ha-tt-an terkec , Ɛyiɣ deg jeddi-s , nečča-tt alammi d-teffeɣ deg-**nneɣ** …… » Sb 28

Deg tefyirt nniḍen :

« Alammi d tura i **k**-id-fehmeɣ , ihi tefɣem lwaḥi ! acḥal i nemyussan , deg leƐmer yecced-**ak**-d wawal ɣef taluft-a ! …..» Sb 37

**Md :**

**« N**niɣ-**ak** mazal nniya deg-**k**! telha , maca mačči deg yal amkan , ilaq ad tƐelmed amek i ttedunt temsal , win ara d-ineṭqen , ad tt-id-yawi deg berra am kečč …… » Sb 113

Ihi ar taggara ur nezmir ara ad nmeyyez amsawal γef umsiwel imi myuqqan deg tigawt n tsiwelt deg yal taḥkayt.

**3-5-Tiḥkayin yellan deg ungal ¨ Tamurt yeččan arawis ¨ :**

     Deg ungal Tamurt yeččan arraw-is ad d-naf 3 n teḥkayin amsawal- nsent d amaru Lahdir Sid Ali , taḥkayt tagjedant i ɣef yebna ungal-a yiwet n twacult n yigellilen I yettidiren deg yiwen n uxxam , d wid i isebren i yal lmeḥna , win yeqqaren yeqqar win yeqqimen yeqqim , win ixeddmen ixeddem .Baba-tsen Ɛemran ixeddem yetthembir iwakken ad ten-iƐeyyec ɣas ma aṭas yid-sen , aken id nebder daxel n teḥkayt agi tagejdant lan-t 3 n teḥkayin tinaddayin ad ten-id-nebder :

1.Taḥkayt n Samiya mi truḥ ar temdint akken ad tessers lekwaɣeḍ-is iwakken ad texdem tufa-n belli ifat-itt lḥal , ula mi teffeɣ ɣer temdint tufa-n tudert tebeddel yeǧǧa-t zman , d asntel icudden ɣer unegmu imi amdan ilaq ad yeddu d zzman, ad yewwet amek ara d-yawi amur uqbel ad ifat lḥal. Am tlemẓit am yilemẓi, ilaq ad adfen deg tmetti neɣ ad d-grin d ileḍ tettɣunzu tmuɣli.

2.Taḥkayt n Ɛmer iruḥen akken ad ixdem d amasut deg yiwen ucanti sqedcen-t yimdanen ur nuggad Rebbi almi d-yeɣli seg safutaj , yeṛṛeẓ seg yiɣezdis yuɣal-d s axxam d amudin , d asntel d ilmeẓyen yettaǧan aɣerbaz akken ad ksen laẓ-nsen. Ur ttɣunfun axeddim, ddeqs seg-sen ttuɣalen d ixemmasen ɣer yimɛelmen.

3.Taḥkayt n Malek iwumi d-teḍra yiwen uxessar id-iḍerrun deg tedbelt n tmurt-nneɣ , anda i Ɛeffsen izerfan n yixeddamen , d lbaṭel ameqqran ma yella tessusmeḍ ɣef wayen n diri ad k-ggen ma yella tnetqeḍ-d ad k-kksen , d asntel yesɛa ugar n lmizan deg wungal-agi d lbaṭel akked tejɛal. Bab n udrim ur t-tettawi lqaɛa ayen iɣef yessers afus-is ad t-yawi. Yekkes sser, iḥemmeǧ izerfan, isexreb tirga i yilmeẓyen armi ttmennin lmut wama tudert rẓaget

Sumata d tigi i d tiḥkayin i d-yellan daxel n teḥkayt tagejdant n ungal n Lahdir Sid Ali Tamurt yeččan arraw-is

**3-6-Adeg :**

Adeg d aferdis agejdan di tesleḍt n tsiwelt , yesɛa azal ameqqran di

tudert n umdan ,yettunaḥsab d azamul n tallit neɣ n yineḍruyen n teḥkayt  ,Lahdir Sid Ali deg ungal-a Tamurt yeččan arraw-is yessexdem kra kan n wadeg  maci aṭas , ad nebder kra i yessemres umsawal akken ad d-yawi taḥkayt –is

**Axxam** : d amkan ideg yezdeɣ Ɛemran d twacult-is d win is-d-yeǧǧa baba-s netta d watmaten-is , iglem-it-d umaru s telqayt , imedyaten id yesabganen aya

**Md :**

« Axxam-nni yesƐa kraḍ n texxamin , iseqqef s lqermud azeyyaɣ , leḥyuḍ-is zeddigit mliḥ acku d mmi-s ameqqran I ten-iselɣen , tanawelt tezga-d deg ṭṭerf n uxxam ….. » Sb 8

Di tefyirt nniḍen :

« axxam yesƐa seg tama n wadda afrag , ma yella seg tama n ufella tella tebḥirt ….. » Sb 8

Di tefyirt nniḍen :

« Mi ara d-yecreq yiṭij n sbeḥ , qbala ɣer tlemmast n uxxam , tawwurt yettawin ɣer tebḥirt dima teldi , deg-s tettawi-d abeḥri , deg-s ikeccem-d yiṭij ….. » Sb 8

**Talla :** anda id-ttacaren aman wat taddart

**Md :**

« Tala anda d-ccarayen aman teb3ed azal n semmus n yixxamen , ussan imezwura , rwan akerfe3 n yibidunen , ma yella deg taggara-ayi ttaran-d tawsilt s nnuba ….. » Sb 8

**Lgame3 :** damkan ideg ttezalan wat taddart

**Md :**

« LǧameƐ yella deg tama-nni nniḍen n taddart yezga yefreɣ , ulac win I d-yettaf lḥal yeqqim dinna-a , yal wa s lecɣal-is …… » Sb 9

**Tajma3t :** d amkan ideg ttdukulen wat taddart ferrun timsal d wuguren

**Md :**

« tajmaƐt yellan deg umraḥ I d-yezgan sdat n lǧameƐ , teččur d tidekkanin , ttwaxedment I tɣimit , at taddart ala din I ḥemmlen ad qqimen ….. » Sb 9

**Tasnawit :** d amkan ideg yeqqarƐmer netta d weltma-s Rima

**Md :**

« Tasnawit anda ɣɣaren tezga-d deg temdint , tebƐed ɣef taddart azal n seḍḍis n yikilumitren …. » Sb 16

**Tahanut :** d taḥanut n taddart d ayla n  Sufyan amdakel n Kamal

**Md :**

« Sufyan yesƐan taḥanut deg taddart d yiwen gar yimdukal n kamal yessen yerna yessal ak I wayen iḍerrun deg taddart ….. » Sb 20

Di tefyirt nniḍen :

« Nniɣ-awen d isallen iyi-d-iƐennun alamma d taḥanut , mačči d nekk I ten-iƐennun , yal win ara d-ikecmen am umɣar am temɣart , am yilemẓi am tlemẓit ……… » Sb 20

**Axxam n Malek d Sliman**

**Md :**

« Sliman d Malek mi ara fakken axeddim  ttalin srid ɣer wannag-nni nnig-sen , d axxam n umƐellem yellan nnig n wanda I xeddmen , yegga-asen tisura akken ad gganen dina …… » Sb 28

**Tamdint :**

**Md :**

« Asigna iɣum tiɣaltin , ɣas akken semmed lḥal , maca iberdan ččuren d tikeṛṛusin , yal wa yettazzal ɣer lecɣal-is , Akken kan yettqerrib  lkar-nni ɣer temdint , tneqqes tagut , ttbanen-d yixxamen zdan wa ɣer wa …. » Sb 72

Di tefyirt nniḍen :

« Mi yewweḍ ɣer temdint yerra srid anda llan yicantiyen akken ad d-iqelleb axeddim ….. » Sb 81

**3-7-Akud :**

Akud yemmal-d tagnit i deg ttemseḍfarent tedyanin d yineḍruyen n teḥkayt , d aferdis agejdan deg tesledṭ n tesiwelt yebḍa ɣef sin n leṣnaf : akud aniri yella berra n teḥkayt , akud agensay yella daxel n teḥkayt

Ad neƐred ad d-nesuffeɣ sin-agi n leṣnaf n wakud seg ungal Tamurt yeččanarraw-is :

**3.7.1. Akud aniri :**

      ṣṣenf-agi yettwellih-d ɣer tallit n umaru d yimeɣriyen-is ur yeqqin ara ɣer uḍris ; yeƐna lweqt ideg id-yura umaru adlis-is d lweqt ideg i t yeqqar yimeɣri , ma nuɣal ɣer s ungal-agi n Tamurtyeččan arraw-is ad naf beli amaru Lahdir Sid Ali  yeǧǧa tallit d tuffirt, tallit n ungal ur tban ara, imi aya ad yeǧǧ aḍris ad yidir deg myal tallit, imi ayen yellan deg ungal, d tidet tamatut, d tiktiwin i yettnunuten deg myal tallit deg myal akkud.

**3.7.2. Akud agensay :**

      Yemmal-d akud yellan daxel n wullis am wakud n teḥkayt akked wakud n tsiwelt , Akud n teḥkayt d ameṣeḍfer n yineḍruyen seg mi ara tebdu teḥkayt almi tekfa ,  Akud n tsiwelt d amṣeḍfer n yineḍruyen akken i ten-id yeḥka umsawal. zemren ad mxallafen akken diγen zemren ad εedlen, seg tɣuri-nneγ i ungal Tamurt yeččan arraw-is nufa-d beli akud n teḥkayt d wakud n tsiwelt Ɛedlen,amsawal iḥekka-d ineḍruyen deg tallit-agi ideg nella

Ad nebder kra n yimedyaten ideg isexddem umaru akud :

**Md :**

« azekka-nni sbeḥ , ibekker akken ad yaweḍ zik , SsaƐa ad tili d ttmenya d uzgen , Malek yelḥeq ɣer ANEM ….. » Sb 98

**Md :**

« SsaƐa ad tili d tmanya ɣir Ɛecra , Malek mi yekcem yufa Yamina deg lbiru , isellem fell-as ….. » Sb 42

**Md :**

« Azekka-nni sbeḥ , ad tili ssaƐa d ssebƐa , iṭij yebda ikeččem-d , izirigen I d-yettƐeddayen seg yiceqqiqen n ṭṭaq …… » Sb 40

**Md :**

« Malek d Sliman ffɣen  akken jmiƐ , ulin ɣer uxxam , ḍelqen akka kra iwakken ad sƐeddin Ɛeyyu n tmeddit , ssaƐa ad tili d rrebƐa d uzgen , Sliman yella ihedder d uxxam-nsen ….. » Sb 34

**Md :**

**«** Yuli wass ɣef taddart , imezdaɣ yečča-ten ddhis , ttheyyin-d I tmecredṭ , d tameɣra ur ḥemmlen ad zeglen ….. » Sb 26

**Taggrayt :**

   Deg taggara n yixef-agi nessaweḍ nsebgen-d amek i d-telḥa teḥkayt akked tsiwelt ilmend n yiferdisen i d-yellan γer daxel-nsent, annect-a yella-d ilmend n yimedyaten i d-nekkes seg ungal  « Tamurt yeccan arraw-is » .

**TAGGRAYT**

 **TAMATUT**

**TAGRAYT TAMATUT :**

   Tasleḍt n tsiwelt deg ungal « Tamurt yeccan arraw-is » win yura Lahdir Sid Ali , id-yeffγen deg  tezrigin TAFAT deg useggas 2019. Tawlaft n tjellabt n wungal d unuɣ ittwastenyan sɣur ILADIS, deg yid-is n ufella isuneɣ argaz d tmeṭṭut ddaw-nsen 5 n yilemẓyen. d asentel i nefren di tezrewt-nneγ,deg wayen yeεnan amnar-agi neεreḍ ad nzer amek i d-tusa tsiwelt i yessemres umyaru-a  iwakken ad d-yawi taḥkayt n ungal-is,tasleḍt n ungal-a nebḍa-tt γef sin yixfawen,ixef amezwaru dayen yurzen γer teẓri d tsennarayt, niwi-d deg-s γef tsensiwelt d kra n yiferdisen-is, ixefwis sin d tasleḍt n ungal.

Deg wayen yeεnan tasiwelt yesseqdec umaru deg ungal-is nsenned γef wayen i d-yenna GERARD.GENETTE akked YVES. REUTER, iwakken ad nẓer  amaru-a ma yesseqdec deg tuddsa n wungal-is kera n wayen i dewwin sin n ymazrayen-a, annecta- yella-aγ-d d allal iwakken ad nessiweḍ ad d-nerr γef tmukrist n umahil-nneγ.

Tasleḍt n wungal-a nebḍa-tt γef sin yiḥricen igejdanen, aḥric n teḥkayt γef wamek tezmer ad tili deg tilawt, d uḥric n tsiwelt γef akken yezmer umsawal ad d-yales taḥkayt s usexdem n yiferdisen icudden γer teẓri n tsiwelt.

Deg uḥric amezwaru nebded ilmend n teḥkayt deg lebni d tuddsa n wullis, iwakken ad tt-negzu ugar, nesuffeγ- d tigawin i γef tebna,  tigawt deffir tayeḍ, ssawḍent-aγ ad d-nessuffeγ takerrist tamatut, d waṭas n tedyanin d yineḍruyen,slalayen-d acuddu n tkerrist di tayeḍ , ma yellan nerra lwelha-nneγ γe rtesleḍt n wullis, azenziγ imsemmes yebnan γef 5 n yiferdisen ad t-naf dwin iγ-d-ibanen s telqayt deg tsiwelt n ungal-a di tegnit n tazwara nezra-d Tudert n Ɛemran d tewaculet-is , dlhif isƐedayen di tudert-nsen , aferdis n urway yettban-d mi bedan wuguren ttemagar-n-d arraw n Ɛemran d wid iten-yejjan ur ttawden ara sayen bɣan , Malek yetfen ameƐellem-is di lxuddma di tegnit ifuhen , d seba is d-yufa um3allem-is aken ad tisufeɣ seg uxeddim , aneggaru-agi yerrad fell-as kulec mi eddan sdat tesmilt I yettharaben ɣef yizerfan n uxeddam dayen I yejjan ANEM ad tesufeɣ Malek amaɣbun nnan-as-d  skud mazal-it yedder ur yesƐi ara lheq ad yuɣal ad yexdem , Ɛmer iressa idarren-is deg uxeddim deg ucunti bedan idrimen kecmen-as-d uqbel ad yeɣli ad yerez ad t-ideren alama daxxam , Samiya yefɣen ad t-nadi axeddim deg uɣsur anda lemmden ssenƐa mi tewwed ɣer din tufa beli ifut-itt lhal ɣef usrus n lekwaɣed , win kan iƐerden ad ifeɣ seg lemahna –ni ad yaf yuɣal-d alama d daxxam d lḥif –nni …. , aferdis n ureqeƐ iban-d mi di d-yendekwal Ɛemran seg targit , yeḥsa belli ayen akk iseg id iƐedda ama d netta ama d arraw-is ziɣ d yir targit I yurga taggara yuf-ad iman-is ger sin iberdan ya adibedel tudert I warraw-is neɣ ad ikemmel tudert –is s lḥif d lmeḥna akken tella di targit .

Nfak aḥric-a s tesleḍt n yiwudam imi d aferdis yellan s wazal-is , nudder-d deg-s wid yellan ama d igejdanen ama d inaddayen, nerna nessuffeγ-d imedyaten akked yisftaren, aya-agi s umata dayen icudden γer uḥric n teḥkayt, amyaru deg-s ur yeffiγ ara iwayen i d-nnan yimazrayen, yeεreḍ s wayen i wumi yezmer ad ten-id-yawi akken ma llan s tarrayt-is.

Ma d tasleḍt-nneγ deg uḥric wis sin, tella-d ilmend n yisalasen igejdanen n tsiwelt am umsawal, deg tazwara nesuffeγ-d imsawalen yellan deg 10 n yixf -awen n wungal, rnu γer  waya neεreḍ ad nẓer s wacu n ssifa i d-usan yimsawalen-a s wallal n ugalm n tsiwelt, ma seg tama n tsiwel ttusa-d s talγa n wudem wis krad ‘ Netta , Nettat .. ‘ . Iwudam deg teḥkayt n wungal-a damaru iten- iselha-ayen d netta iγen-d-yulsen inedruyen ixeddmen ,maca aken id nena yella anda yefka awal I iwudam aken ad alsen ama f yiman-nsen neγ f iwudam nniden  amsawal yettbeggin-d iwumi yettmeslay d amsiwel i as-isellen, nekni seg tama-nneγ nessebgen-d annect-a s ymedyaten yellan daxel n yeḍrisen n wungal, syen akin neεdda γer tesleḍt n wadeg d wanda ḍrant tedyanin akked d tesleḍt n wakud .

Sumata Lahdir Sid Ali d netta id amsawal agejdan d amsawal aniri imi d netta iγen-d-yessawel-n ineḍruyen n teḥkayt-agi , lameεna ibedd γef yiwudam nniḍen d inaddayen wid i d-yettawin γef yiman-nsen d wiyyaḍ.

Ilmend n sin n yixfawen i nexdem i tezrewt-nneγ, ladγa tasleḍt n tsiwelt deg uḥric wis sin, nufa beli Amaru Lahdir Sid Ali yewwi-d taḥkayt –is aken iwata , tasiwelt –is ur temxalaf ara γef wayen id iwwin imazrayen-agi.

Awal yuget ɣef wungal-a “Tamurt yeččan arraw-is ” imi aṭas n umaynut i d-yewwi i tsekla taqbaylit ama si tama n talɣa, aɣanib, tutlayt…Seg yigemaḍ uɣur nessaweḍ nezmer ad d-nini ula si tama n tsiwelt. lbenna n tɣuri-s ur d-tettas ara deg yisebtaren imenza, Mass Sidɛli izuzur tizeḍt seg uḥric ɣer wayeḍ. Sya ɣer taggara ad yeqqed imeɣri taḍfi-ines, taḥkayt ad teǧǧ deg-s ccama .

ɣer  taggara nessaram tazrewt-nnteɣ ad tili terna-d kra i tsekla tamaziɣt , xas ulama amahil-nnteɣ ur ifaz ara aṭas .

 **Amawal**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Awal s tmaziγt** |  |  |
| Amsawal-amsiwel -aniri -agensay -awadem -aneḍru -assaγ -anabay -akud -amallal -adeg -Anermas -amsifeḍ -amgay -aṣaḍ -asegzi -azenziγ -Ales -Amaru -Inaw - Ameγri-Inaw -amsawal aniri Amsawal agensay-Tasiwelt-Tilawt -taḥkayt -Tuddsa -Tigawt-Tiẓri Tasmessit -Tawuri -Talγa-Iswi -Tagnit n taggara -Tagnit n tazwara -Tatrarit  |   |  |

 |

|  |
| --- |
| **Anamek-is s tefrensist** |

-Narrateur -Narataire -Externe -Interne -Personnage -Evenement -Relation -Absent -temps  -Adjuvant -Espace -Distinataire -Distinateur -Sujet -Hero -Explication -Schema  -Narrer-Ecrivain  -Discours -Lecteur -Discours-Narateur extradiegetique -Nattateur intradiégétique-Narration -Realité-Hostoire-organisation -Action-Theorie-Focalisation-Fonction Form-Objectif -Sitation finale Sitation initiale-Modernité  |

|  |
| --- |
| **Amaru / asebtar** -SALḥI.M.A, p29. -SALḥI.M.A, p33. - // // //,122. -// // // , p121. -// // //,p38. -// // //,p122. -// // //, p122. -Boutelioua, H, p70. -SALḥI.M.A. p121. -SALḥI.M.A , p26. -// // // , p121. - // // / , p122-// // // , p33. -// // // , p26. -// // // , p122. -MAMMER.M, p99. -// // / , p124. -// // // , p19-SALHI.M.A , p26. - // // // , p 27 -// // // , p102-// // // , p 102--// // // , p116-// // // , p60. -// // // ,p125. -SALHI.M.A , p123. MAMMER.M , p116. MAMMER.M , p116. . -// // // , p116-// // // , p72.  |
| -// // // , p62 -// / / // , p64--BOUAMARA.M , p34.-SALHI.M.A , p124--// // // ,p 123 |

. // // // , p117. -BRAHIM BEN.T, p196.  |

 **Tiγbula**

**-Idlisen :**

-REUTER YVES. Inruduction a l analyse du roman, 3éme edition, Armand colin, 2009.

-REUTER YVES ; L’analyse du recit, 2éme edition, Armand colin, 2009.

-SALHI.Mohand.Akli, Etude de littérature kabyle, Ed, ENAG, Alger, 2011.

-SALHI.Mohand.Akli, Kra n tsura i tγuri n tsekla γef tsekla d tγurri, Asuneḍ amezwaru, Ed : Tira, Alger, 2015.

- PAUL ROBERT in, Raimand M. , le roman, 2 eme Ed , Armond collin , paris 2005 , p 19.

-KARDES. PIERRE et CALAIS*, Etienne.Précis de littérature par siecle par genre,ed* : Magnard, p.166

-GALLAND. PERNET, actes du 1er congrès des cultures –GENETTE

 - G., figur III ,Ed. le seuil, paris, 1972,p 71 méditerranéennes d’influence arabo-berbère, Ed :SNED 1973, p329

-HEBERT. (L). http:// wwwsignosemio.com/documents/méthodologie analse-litteraire.pdf, Université du Québec ā Rimouski(Canada) 09/02/2013 p.25

-PHILLIP(Hamon).Pour un statut sémiologique du personnage.p 155.

**Isegzawalen :**

-Petit Larousse, Ilustré,Dictionaire encyclopédique pour tous, Libraire Larousse, Paris 1975.

-Larousse-Bordas, Dictionnaire de francais, France, 1997.

-SALHI.Mohand.Akli, petit dictionnaire de Littérature, Ed, L’odyssé, Tizi Ouzzou, 2017.

1. SALHI.Mohend.Akli*, Etudes de littérature kabyle* ,Ed.ENAG,Alger ,2011,P83-84 [↑](#footnote-ref-2)
2. KARDES. PIERRE et CALAIS*, Etienne.Précis de littérature par siecle par genre,ed* : Magnard, p.166 [↑](#footnote-ref-3)
3. SALḥI Mohend. Akli*., ASegzawal amezzyan n tsekla* , Ed l’odysse , 2012 , tizi ouzou , p 73 [↑](#footnote-ref-4)
4. PAUL ROBERT in, Raimand M. , le roman, 2 eme Ed , Armond collin , paris 2005 , p 19. Le roman «une œuvre d’imagination en prose , assez longue , qui présente et fait vivre dans un milieu des personnage donnés comme réels , nous fait connaitre leur psychologie , leur destin , leur aventures. » [↑](#footnote-ref-5)
5. GALLAND. PERNET, actes du 1er congrès des cultures méditerranéennes d’influence arabo-berbère, Ed :SNED 1973, p329 [↑](#footnote-ref-6)
6. [↑](#footnote-ref-7)
7. Depeche de kabylie.com consulté le 08/04/2021   14 :30. [↑](#footnote-ref-8)
8. SALAḤI M.A. ,op cit.p62-63 [↑](#footnote-ref-9)
9. GENETTE G., *figur III* ,Ed. le seuil, paris, 1972,p 71. [↑](#footnote-ref-10)
10. REUTER Y. ,op cit. 3 emeEd. p 53. « *Concerne l’organisation de la fiction dans le récit qui l’expose. »* [↑](#footnote-ref-11)
11. HEBERT. (L). *http:// www signosemio.com/documents/méthodologie* *analse-litteraire.pdf, Université du Québec ā Rimouski(Canada) 09/02/2013 p.25«L′histoire, dans un texte littéraire et dans la perspective de la narratologie, est l′enchaînement logique et chronologique des actions et états thématisés»*. [↑](#footnote-ref-12)
12. REUTER. (Y*). L′analyse du roman, 3éme édition*, Armand colin paris. 2005 p.41. [↑](#footnote-ref-13)
13. Idem p27«*Qu′il y a séquence dѐs que l′on peut isoler une unité de temps, de lieu, d′action ou de personnages. Il s′agit alors de sélectionner le critѐre le plus opératoire en fonction du texte considéré».* [↑](#footnote-ref-14)
14. HEBERT. (L). OP, Cit.P.25 «*L′intrigue est le fil logique qui unit les différents états et actions de l′histoire»*. [↑](#footnote-ref-15)
15. SALḤI (Mohend.Akli) Asegzawal *amezzyan n tsekla, Alger.2012 p.52.* [↑](#footnote-ref-16)
16. YVES(R).*L’analyse du récit. Armand.COLIN P 21«La question de l’intrigue incite ā s’interroger sur la structure de l’histoire. Les théoriciens du récit se sont très tôt préoccupés de ce problém. La narratologue soviétique Vladimir Propp a été l’un des premiiers, dans Morphologie du conte(1928), à tenter de formaliser l’intrigue* [↑](#footnote-ref-17)
17. Idem p22«*Certains checheurs \_notamment Adam, Greimas et surtout Larivailleont donc tenté de render compte de tout intrigue en un modѐle plus abstrait et plus simple»*. [↑](#footnote-ref-18)
18. YVES(R).*L’analyse du récit. Armand.COLIN P 21«La question de l’intrigue incite ā s’interroger sur la structure de l’histoire. Les théoriciens du récit se sont très tôt préoccupés de ce problém. La narratologue soviétique Vladimir Propp a été l’un des premiiers, dans Morphologie du conte(1928), à tenter de formaliser l’intrigue des récits en l’occurrence des contes merveilleux russes».* [↑](#footnote-ref-19)
19. Idem p22«*Certains checheurs \_notamment Adam, Greimas et surtout Larivailleont donc tenté de render compte de tout intrigue en un modѐle plus abstrait et plus simple».* [↑](#footnote-ref-20)
20. PHILLIP(Hamon).*Pour un statut sémiologique du personnage*.p 155. [↑](#footnote-ref-21)
21. REUTER. (Y*). L’analyse du récit. Armand Colin p. 12(Le lecteur est l’être humain qui a existé, existe ou existera, en chaire et en os dans notre univers. Son existence se situe dans le «hors texte».De son Côté, le narrataire qu’il soit apparent ou non n’existe que dans et par le texte, au travers de ses mots ou de ceux qui le désignent. Il est celui qui, dans le texte, écoute ou lit l′histoire.)* [↑](#footnote-ref-22)
22. REUTER. Yves*. Lanalyse du récit, Armand colin p.12 (Le narrataire est fondamentaement constitué par l′ensemble des signes linguistique (le «tu» et le «vous» par exemple) qui donnent une forme plus ou moins apparents ā celui qui reçoit » l′histoire*. [↑](#footnote-ref-23)
23. REUTER. Yves. *Introduction ā l′analyse du roman, 2éme édition. Armond colin, paris, 2006, p. 30«Le narrataire : celui auquel le narrateur s′adresse.»* [↑](#footnote-ref-24)
24. SALḤI. Mohend.Akli. Petit *dictionnaire de littérature (Asegzawal ameẓẓyan n tsekla).*p34. [↑](#footnote-ref-25)
25. Idem, Introduction a l’analyse du roman p. 37(Narrateur et narrataire peuvent être explicites ou implicites, ils sont, en to cas, consubstantiels au texte. Le narrateur est constitué par l′ensemble des signes qui construisent la figure de celui qui raconta daine le texte. Le narrataire est constitue par l′ensemble de signes qui construisent la figure de celui qui l′on raconte dans le texte). [↑](#footnote-ref-26)
26. TADIE. (J.V). cite par, ACHOUR. (C) &REZZOUG. (S). Introduction ā la lecture du littéraire. Ed o.p.a. 2005.Alger p.209 «Dans le texte, l’espace se définit comme l’ensemble des signes qui produisent un effet de représentation.» [↑](#footnote-ref-27)
27. SALḤI. (MOHEND.AKLI ). OP. Cit p. 11. [↑](#footnote-ref-28)
28. TODOROV. (T). *Les categories du récit litteraire in communication* n 08.1996 [↑](#footnote-ref-29)
29. GERARD. GENETTE. *Discours du récit in Figure III 1982. P. 145«Je propose sans insinter sur les raisons d′alleurs évidentes du choix des termes de nommer histoire le signifié ou contenu narratif (même si ce contenu se trouve être l′occurrence, d′une faible intensité dramatique ou teneure événementielle), récit proprement dit le signifiant, énoncé, discours ou texte narratif lui-même.»* [↑](#footnote-ref-30)
30. ACHOUR. (C) &REZZOUG. (S). *«Le temps de la fiction est la durée du déroulement de l′action» p. 216* [↑](#footnote-ref-31)
31. Idem. p.216 [↑](#footnote-ref-32)
32. ACHOUR. (C) & BEKKAT. (A). OP .Cit, p.58 [↑](#footnote-ref-33)
33. SALḤI. MONEND.AKLI. OP. Cita. P. 24-25 [↑](#footnote-ref-34)
34. REUTER. (Y). Introduction a l′analyse du roman, Ed, Armand, colin, Juillet 2001 p. 56 [↑](#footnote-ref-35)
35. ACHOUR. (C) & BEKKAT, d′après.J.M.ADEM, linguistique et description litteraires, paris, Larousse 1976. P . 55 [↑](#footnote-ref-36)